

BMW Motorrad



Plăcerea de a  
conduce

# Instrucțiuni de utilizare **R 1200 GS**

## Date scooter/dealer

### Date scooter

---

Model

---

Serie șasiu

---

Număr culoare

---

Prima înmatriculare

---

Număr de înmatriculare

### Date dealer

---

Persoana de contact service

---

Doamna/Domnul

---

Număr de telefon

---

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

## Bine ați venit la BMW

Ne bucurăm că ați ales o motocicletă BMW și vă întâmpinăm în cercul conducătorilor și conducătoarelor BMW.

Familiarizați-vă cu noua dvs. motocicletă, pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte să porniți noul dvs. BMW. Aici găsiți instrucțiuni importante pentru operarea motocicletei, care vă vor permite să exploatați în întregime avantajele tehnice ale BMW-ului dvs.

În plus, obțineți informații despre întreținere și îngrijire, care servesc la siguranța în funcționare și în trafic, precum și menținerii valorii motocicletei dvs.

În cazul în care aveți întrebări în legătură cu motocicletă dvs., par-tenerul dvs. BMW Motorrad vă

stă cu plăcere la dispoziție cu sfaturi și acțiuni.

Multă plăcere cu BMW-ul dvs. și un drum bun și în siguranță vă dorește

BMW Motorrad.

01 49 8 548 448



# Cuprins

Utilizați și indexul de la sfârșitul acestor instrucțiuni, pentru a găsi o anumită temă.

## **1 Indicații generale ..... 5**

Privire de ansamblu .....	6
Prescurtări și simboluri .....	6
Dotare .....	7
Date tehnice .....	7
Actualitate .....	7

## **2 Prezentări generale ..... 9**

Vedere de ansamblu stânga .....	11
Vedere de ansamblu dreapta .....	13
Comutator combinat stânga .....	14
Comutator de comandă dreapta .....	16
Sub șa .....	17
Tablou de bord .....	18

## **3 Indicații ..... 19**

Display multifuncțional .....	20
Afișaj de service .....	21
Rezerva de carburant .....	21
Temperatura mediului ambiant .....	22
Presiunea în anvelope .....	22
Indicație nivel de ulei .....	23
Recomandare de comutare într-o treaptă superioară .....	23
Martori de avertizare și control .....	25
Simboluri de avertizare pe display .....	27
Indicații de avertizare .....	28

## **4 Comenzi ..... 43**

Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției .....	44
Contact .....	45
Imobilizator electronic EWS .....	46
Display multifuncțional .....	46
Lumină .....	53

Lumina de zi .....	54
Semnalizatoare .....	56
Instalația de semnalizare de avarie .....	56
Comutator oprire de urgență .....	57
Mânere încălzite .....	57
BMW Motorrad Integral ABS .....	58
Control automat al stabilității ASC .....	59
Mod de deplasare .....	60
Sistemul de control al vitezei .....	63
Ambreiaj .....	65
Frână .....	66
Oglinzi .....	66
Ghidon .....	67
Parbriz .....	67
Pretensiunea arcurilor .....	68
Amortizare .....	68
Reglarea electronică a suspensiei dinamice ESA .....	69

Instalație de alarmă antifurt		Control presiune anvelope		<b>9 Îngrijire .....</b>	<b>147</b>
DWA .....	71	RDC .....	100	Produse de îngrijire .....	148
Anvelope .....	73	<b>7 Accesorii .....</b>	<b>103</b>	Spălarea motocicletei .....	148
Faruri .....	73	Indicații generale .....	104	Curățarea pieselor sensibile	
Șaua conducătorului și șaua		Prize .....	104	ale scooterului .....	149
din spate .....	75	Portbagaj .....	105	Îngrijirea vopselei .....	150
<b>5 Conducere .....</b>	<b>79</b>	Topcase .....	108	Conservare .....	150
Indicații pentru siguranță .....	80	Sistem de navigație .....	111	Staționarea motocicle-	
Listă de verificare .....	82	<b>8 Întreținere .....</b>	<b>115</b>	tei .....	150
Pornire .....	83	Indicații generale .....	116	Puneți în funcțiune motoci-	
Rodaj .....	85	Sculele de bord .....	116	cleta .....	150
Utilizare pe teren .....	86	Ulei de motor .....	117	<b>10 Date tehnice .....</b>	<b>151</b>
Frâne .....	87	Sistem de frânare .....	118	Tabel de defecțiuni .....	152
Oprirea motocicletei .....	88	Lichid de răcire .....	123	Îmbinări filetate .....	153
Alimentarea .....	88	Ambreiaj .....	124	Motorul .....	155
Calitatea combustibilului .....	90	Jante și anvelope .....	124	Combustibil .....	156
Fixarea motocicletei în vede-		Roți .....	125	Ulei de motor .....	157
rea transportului .....	90	Suport roată față .....	131	Ambreiaj .....	157
<b>6 Tehnică în detaliu .....</b>	<b>93</b>	Becuri .....	133	Cutie de viteze .....	158
Mod de deplasare .....	94	Filtrul de aer .....	138	Antrenare roată spate .....	159
Sistem de frânare cu		Asistență de pornire .....	140	Tren de rulare .....	159
BMW Motorrad ABS		Baterie .....	141	Frâne .....	160
Integral .....	95	Siguranțe .....	145	Roți și anvelope .....	161
Management al motorului cu				Sistemul electric .....	162
BMW Motorrad ASC .....	98				

Instalație de alarmă anti-furt .....	163
Cadru .....	164
Dimensiuni .....	164
Greutăți .....	165
Valori de deplasare .....	165
<b>11 Service .....</b>	<b>167</b>
BMW Motorrad Service ...	168
BMW Motorrad Servicii mobile .....	168
Lucrări de întreținere .....	168
Certificări de întreținere ...	170
Certificări service .....	175
<b>12 Anexă .....</b>	<b>177</b>
Certificat .....	178
<b>13 Index .....</b>	<b>179</b>

## **Indicații generale**

Privire de ansamblu .....	6
Prescurtări și simboluri .....	6
Dotare .....	7
Date tehnice .....	7
Actualitate .....	7

## Privire de ansamblu

În capitolul 2 al acestor instrucțiuni de utilizare găsiți o primă prezentare a motocicletei dvs.

În capitolul 11 sunt înregistrate toate lucrările de întreținere și de reparații executate. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru gratificații.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare; ele constituie o componentă importantă a motocicletei dvs.

## Prescurtări și simboluri



Marchează indicații de avertizare pe care ar trebui să le respectați neapărat - pentru siguranța dvs., siguranța altora și pentru a vă proteja autovehiculul împotriva deteriorărilor.



Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de utilizare, control și reglaj, precum și în timpul lucrărilor de întreținere.



Marchează sfârșitul unei anumite secțiuni.



Instrucțiune de acțiune.



Rezultatul unei acțiuni.



Trimitere la o pagină cu informații adiționale.



Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesoriu resp. echipare.



Cuplu de strângere.



Date tehnice.

DS

Dotare specială BMW Motorrad Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW.

AS

Accesorii speciale Puteți achiziționa accesoriile speciale BMW prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare.

EWS

Imobilizator electronic.

DWA

Instalație de alarmă anti-furt.

ABS

Sistem de antiblocare.

ASC

Control automat al stabilității.



ESA Reglarea electronică a suspensiei.

RDC Control presiune anvelope.

## Dotare

La cumpărarea motocicletei dumneavoastră BMW, ați optat pentru un model cu dotări individuale.

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite de BMW și accesoriile speciale (AS) alese. Vă rugăm să înțelegeți că sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales și dvs. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice diferitelor țări, față de motocicletă prezentată.

Dacă motocicletă dumneavoastră BMW dispune de dotări care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare, gama acestora este descrisă în instrucțiuni separate.

## Date tehnice

Toate datele din instrucțiunile de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele, au la bază Institutul german de norme - asociație înregistrată (DIN) și respectă reglementările de toleranțe ale acestuia. Sunt posibile abateri în cazul execuției pentru țări individuale.

## Actualitate

Nivelul superior de calitate și siguranță a motocicletelor BMW este asigurat printr-o dezvoltare continuă a construcției, echipării și a accesoriilor. De aici pot rezulta eventuale diferențe între aceste instrucțiuni de utilizare și motocicletă dvs. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, vă rugăm să aveți înțelegere în legătură cu faptul că din datele, imaginile și

descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.



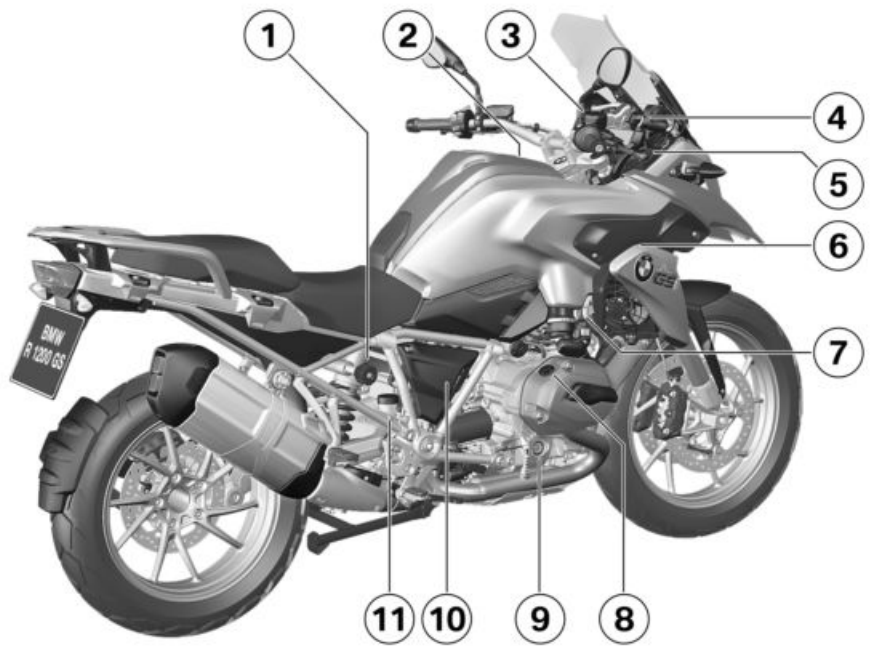
## Prezentări generale

Vedere de ansamblu stânga .....	11
Vedere de ansamblu dreapta .....	13
Comutator combinat stânga .....	14
Comutator de comandă dreapta ....	16
Sub șa .....	17
Tablou de bord .....	18



## Vedere de ansamblu stânga

- 1 Nu este inclusă în serie  
– cu lumină de zi<sup>DS</sup>  
Bec pentru lumină de zi  
(☛ 54)
- 2 Orificiu de alimentare cu combustibil (☛ 88)
- 3 Zăvor șa (☛ 75)
- 4 Reglarea amortizării din spate (jos, la tija amortizorului) (☛ 68)

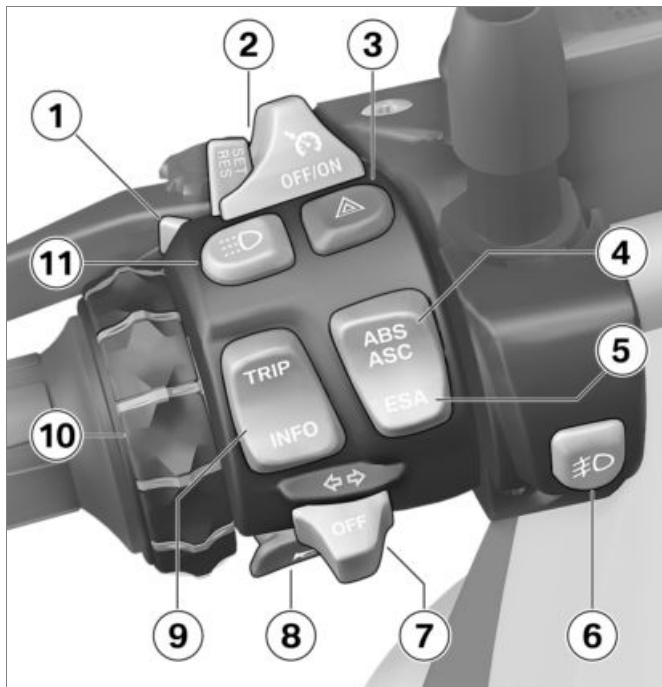


## Vedere de ansamblu dreapta

- 1 Reglarea pretensiunii arcurilor spate (➡ 68)
- 2 Filtru de aer (sub partea centrală a capitonajului) (➡ 138)
- 3 Rezervor lichid de frână față (➡ 121)
- 4 Reglarea înălțimii parbrizului (➡ 67)
- 5 Priză (➡ 104)
- 6 Serie șasiu (pe lagărul capului coloanei de direcție)  
Plăcuță de identificare (pe lagărul capului coloanei de direcție)
- 7 Indicator nivel lichid de răcire (➡ 123)  
Rezervor lichid de răcire (➡ 123)
- 8 Orificiu de umplere ulei de motor (➡ 118)
- 9 Indicator nivel de ulei de motor (➡ 117)
- 10 Baterie (în spatele capitonajului lateral) (➡ 141)  
Reazem pentru baterie (în spatele capitonajului lateral) (➡ 140)
- 11 Rezervor lichid de frână spate (➡ 122)

## Comutator combinat stânga

- 1 Lumină de drum și semnalele luminoase (→ 53)
- 2 nu este inclusă în serie – cu controlul vitezei<sup>DS</sup> Sistemul de control al vitezei (→ 63)
- 3 Instalația de semnalizare de avarie (→ 56)
- 4 ABS (→ 58) – cu moduri de deplasare<sup>DS</sup> ASC (→ 59)
- 5 nu este inclusă în serie – cu ESA dinamic<sup>DS</sup> ESA (→ 69)
- 6 nu este inclusă în serie – cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup> Faruri suplimentare (→ 54)
- 7 Semnalizatoare (→ 56)
- 8 Claxon



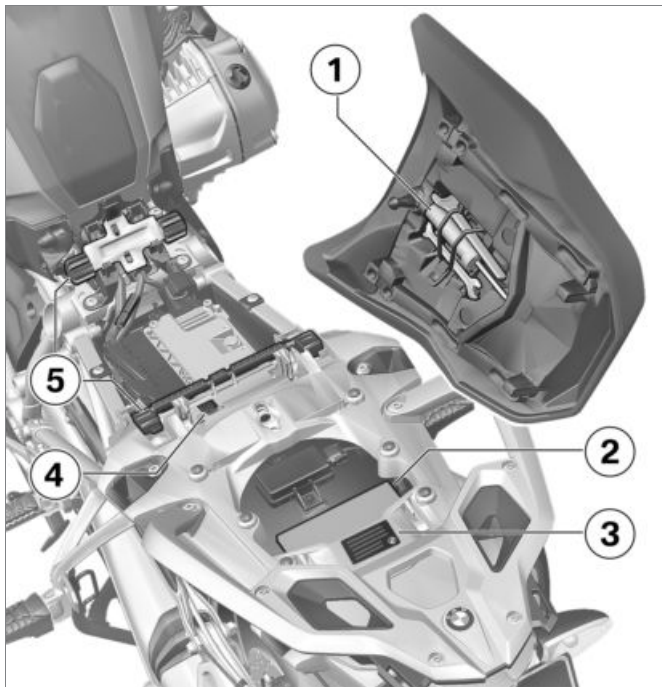


- 9** Display multifuncțional  
(☛ 46)
- 10** nu este inclusă în serie  
– cu pregătire sistem de  
navigație<sup>DS</sup>  
Sistem de navigație  
(☛ 111)
- 11** nu este inclusă în serie  
– cu lumină de zi<sup>DS</sup>  
Lumina de zi (☛ 54)

## Comutator de comandă dreapta

- 1 nu este inclusă în serie – cu mânere încălzite<sup>DS</sup>  
Mânere încălzite (☛ 57)
- 2 nu este inclusă în serie – cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>  
Mod de deplasare (☛ 60)
- 3 Comutator oprire de urgență (☛ 57)
- 4 Pornirea motorului (☛ 83)



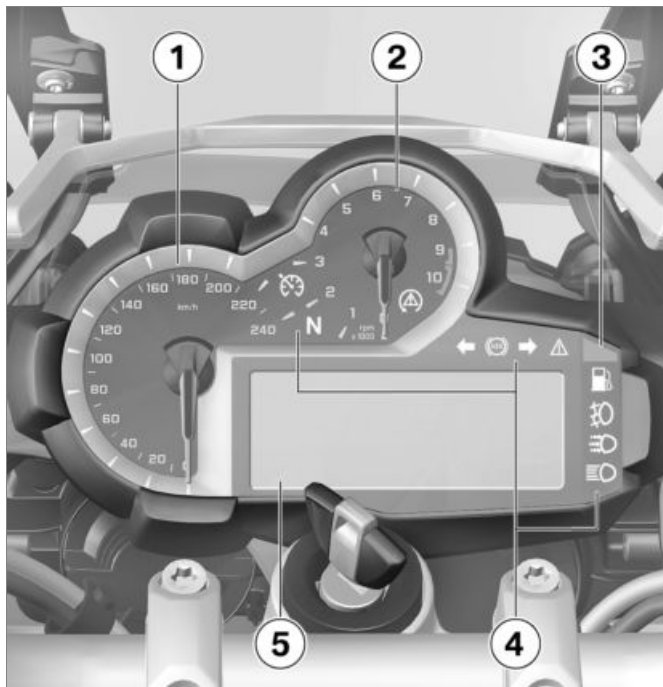


## Sub șa

- 1 Sculele de bord
- 2 Instrucțiuni de utilizare (►► 116)
- 3 Tabel pentru presiunea din anvelope
- 4 Tabel de încărcare
- 5 Reglarea înălțimii șei conducătorului (►► 76)

## Tablou de bord

- 1 Afișajul vitezei
- 2 Afișajul turației
- 3 Senzor pentru luminozitatea ambientală (pentru adaptarea luminozității instrumentelor)  
– cu lumină de zi<sup>DS</sup>  
Senzor luminozitate ambientală pentru regimul automat al luminii de zi  
– cu instalație de alarmă antifurt<sup>DS</sup>  
Martor de control DWA (vezi instrucțiuni de utilizare DWA)
- 4 Martori de avertizare și control (☰▶ 25)
- 5 Display multifuncțional (☰▶ 20)

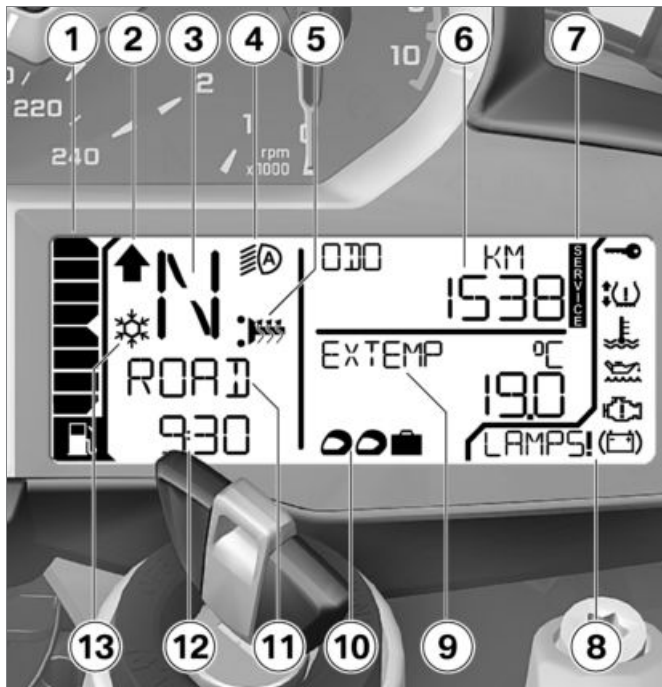


**Indicații**

Display multifuncțional .....	20
Afișaj de service .....	21
Rezerva de carburant .....	21
Temperatura mediului ambiant.....	22
Presiunea în anvelope .....	22
Indicație nivel de ulei.....	23
Recomandare de comutare într-o treaptă superioară.....	23
Martori de avertizare și control .....	25
Simboluri de avertizare pe display .....	27
Indicații de avertizare.....	28

## Display multifuncțional

- 1 Indicator nivel de umplere cu combustibil
- 2 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►► 23)
- 3 Indicarea treptei de viteză, la ralanti se va afișa "N".
- 4 nu este inclusă în serie – cu lumină de zi<sup>DS</sup>  
Lumină de zi automatizată (►► 54)
- 5 nu este inclusă în serie – cu mâner încălzite<sup>DS</sup>  
Nivelul de încălzire în mâner
- 6 Zonă afișare pentru contorul de kilometraj  
Afișare setări SETUP
- 7 Afișaj de service
- 8 Simboluri de avertizare
- 9 Zonă afișare pentru calculatorul de bord  
Afișare setări SETUP



- 10** nu este inclusă în serie  
– cu ESA dinamic<sup>DS</sup>  
Afișare setări ESA
- 11** nu este inclusă în serie  
– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>  
Afișare mod de deplasare activ
- 12** Ceas
- 13** Avertizare temperatură exterioară

## Afișaj de service



Dacă timpul rămas până la următorul service este mai scurt de o lună sau următorul service este scadent în mai puțin de 1000 km, atunci data service-ului **1** și distanța rămasă **2** vor fi afișate pentru scurt timp în cadrul testării generale Pre-Ride-Check.



Dacă a fost depășit termenul de service, se aprinde, suplimentar față de afișajul datei, respectiv a kilometrajului, marotorul de avertizare generală în galben. Este prezentat continuu logo-ul de service.



Dacă afișajul de service apare deja cu mai mult de o lună înainte de data pentru service, atunci trebuie setată data introdusă în tabloul de bord. Această situație poate să apară dacă bateria a fost desprinsă de la borne. ◀

## Rezerva de carburant

Cantitatea de combustibil care se găsește la cuplarea indicatorului de avertizare pentru combustibil în rezervor depinde de dinamica în deplasare. Cu cât se mișcă mai puternic combustibilul în rezervor (prin diferite poziții înclinate dese, prin frânări și accelerări dese), cu atât mai dificilă este determinarea cantității de rezervă. Din acest motiv, cantitatea de combustibil rămas nu poate fi indicată cu exactitate.



După conectarea indicatorului de avertizare pentru combustibil va fi afișată automat distanța rămasă de parcurs. Distanța rămasă de parcurs cu cantitatea de rezervă depinde de stilul de condus (de consum) și de cantitatea de combustibil disponibilă de la punctul de conectare.

## Temperatura mediului ambiant

Când motocicletă staționează, căldura motorului poate influența rezultatele măsurării temperaturii exterioare. Dacă influența căldurii motorului devine prea mare, se va afișa temporar --.



La temperaturi exterioare sub 3 °C există pericolul formării poaleiului. Prima dată când temperatura scade sub această valoare, afișajul se va comuta automat pe afișarea temperaturii **1**, indiferent de setările displayului; valoarea afișată va lumina intermitent.



Suplimentar se va afișa simbolul pentru cristale de gheață **2**.

## Presiunea în anvelope

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>



Presiunile din anvelope care sunt afișate se referă la o temperatură a anvelopelor de 20 °C. Valoarea din stânga **1** indică presiunea la roata din față, valoarea din dreapta **2** presiunea la roata din spate. Imediat după conectarea aprinderii, se va afișa "-- --", deoarece transmiterea valorilor va începe numai după ce s-a depășit pentru prima dată viteza de 30 km/h.





Dacă suplimentar se afișează simbolul **3**, este vorba despre o avertizare. Presiunea critică din anvelope luminează intermitent.



Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală galben. Dacă valoarea determinată a presiunii din anvelope se află în afara toleranței admise, martorul de avertizare generală se aprinde roșu.

Informații mai amănunțite despre BMW Motorrad RDC găsiți începând cu pagina (➡ 100).

## Indicație nivel de ulei



Indicația de nivel de ulei **1** oferă informații în legătură cu nivelul de ulei din motor. Ea poate fi accesată numai când motocicletă este staționată.

Pentru indicația de nivel de ulei trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Motorul la temperatura de funcționare.
- Motorul funcționează cel puțin zece secunde în gol.
- Cricul lateral rabatat închis.

– Motocicleta stă în poziție verticală.

Afișajele înseamnă:

OK: nivelul de ulei corect.

CHECK: la următoarea oprire de alimentare verificați nivelul de ulei.

---: măsurarea nu este posibilă (nu sunt îndeplinite condițiile enumerate).



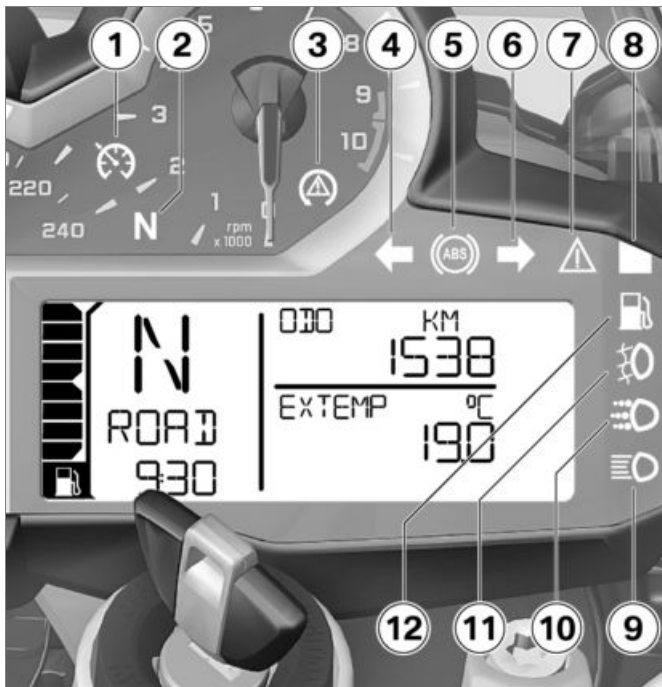
Dacă trebuie verificat nivelul uleiului, se afișează simbolul **2** până în momentul în care este detectat nivelul corect de ulei.

## Recomandare de comutare într-o treaptă superioară

Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară trebuie conectată în cadrul setărilor din display (➡ 48).



Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară **1** semnaleză momentul optim pentru comutare din punct de vedere economic.



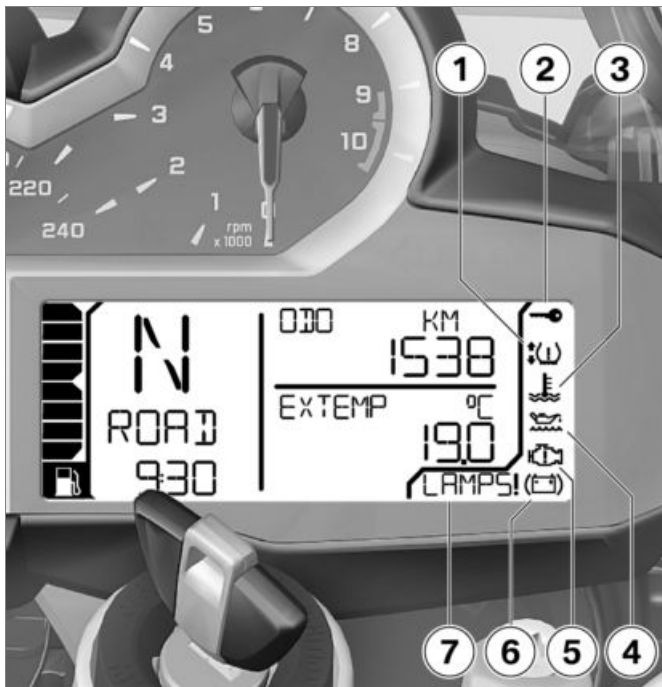
## Martori de avertizare și control

- 1 nu este inclusă în serie – cu controlul vitezei<sup>DS</sup>  
Sistemul de control al vitezei
- 2 Mers în gol
- 3 nu este inclusă în serie – cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>  
ASC
- 4 Semnalizatoare stânga
- 5 ABS
- 6 Semnalizatoare dreapta
- 7 martor de avertizare generală, în legătură cu simbolurile de avertizare de pe display (→ 28)
- 8 nu este inclusă în serie – cu instalație de alarmă antifurt<sup>DS</sup>  
DWA (instalație de alarmă antifurt) (vezi instrucțiunile de utilizare separate)

- 9** Lumină de drum
- 10** nu este inclusă în serie  
– cu lumină de zi<sup>DS</sup>  
Lumina de zi
- 11** nu este inclusă în serie  
– cu faruri suplimentare  
LED<sup>AS</sup>  
Faruri suplimentare
- 12** Rezerva de carburant



Simbolul ABS poate fi reprezentat diferențiat în funcție de țară. ◀



## Simboluri de avertizare pe display

- 1 nu este inclusă în serie – cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>  
Presiunea în anvelope (➡ 38)
- 2 EWS (➡ 33)
- 3 Temperatura lichidului de răcire (➡ 34)
- 4 Nivel ulei de motor (➡ 34)
- 5 Sistemul electronic al motorului (➡ 33)
- 6 Încărcare baterie (➡ 141)
- 7 Avertizări (➡ 28)

## Indicații de avertizare

### Reprezentarea martorilor de avertizare

Avertizările vor fi indicate prin intermediul martorilor de avertizare corespunzători.











Avertizările pentru care nu există un martor de avertizare independent vor fi indicate prin martorul de avertizare generală **1** și vor fi reprezentate pe display-ul multifuncțional în combinație cu un simbol de avertizare în zona **2** sau o indicație de avertizare în zona **3**. În funcție de urgența

avertizării, martorul de avertizare generală se aprinde roșu sau galben.

Martorul de avertizare generală va fi indicat corespunzător celei mai urgente avertizări.

În paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertizărilor posibile.





Martori de avertizare și control	Simboluri de avertizare pe display	Semnificație
 se aprinde galben	Se va afișa LAMP_ !	Bec defect (➡ 35)
 se aprinde galben	Se va afișa LAMPF !	Lumină de întâlnire defectă (➡ 35)
	 se afișează	Avertizare temperatură exterioară (➡ 36)
 luminează intermitent		Autodiagnoză ABS nefinalizată (➡ 36)
 este aprins		ABS deconectat (➡ 36)
 este aprins		Defecțiune ABS (➡ 36)
 luminează intermitent des		Intervenție ASC (➡ 37)
 luminează intermitent rar		Autodiagnoză ASC nefinalizată (➡ 37)





**Martori de avertizare și control****Simboluri de avertizare pe display****Semnificație**

		Afișarea "--" sau "-- --"	Senzor defect sau eroare de sistem (➡ 39)
	se aprinde galben	Se afișează RDC !	Bateria senzorului pentru presiunea din anvelope slabă (➡ 40)
		Se afișează DWALO !	Baterie DWA slabă (➡ 40)
	se aprinde galben	Se afișează DWA !	Baterie DWA goală (➡ 40)

## EWS activ



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Se afișează simbolul de avertizare EWS (dispozitiv electronic de imobilizare).

Cauză posibilă:

Cheia utilizată nu este autorizată pentru pornire sau comunicația dintre cheie și sistemul electronic al motorului este defectă.

- Îndepărtați alte chei ale motocicletei aflate pe cheia de contact.
- Utilizați cheia de rezervă.
- Înlocuiți cheia defectă, cel mai bine la un partener BMW Motorrad.

## S-a ajuns la rezerva de carburant



Luminează indicatorul de avertizare pentru combustibil.



Lipsa combustibilului poate conduce la apariția rateurilor la aprindere. Din această cauză motorul se poate opri neașteptat (pericol de accidentare) și catalizatorul se poate deteriora. Nu vă deplasați până la golirea rezervorului. ◀

Cauză posibilă:

În rezervorul de combustibil se află doar cel mult rezerva de combustibil.



Cantitatea de rezervă de combustibil

– cca. 4 l

- Alimentare (☰➔ 88).

## Motorul în regim de urgență



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Se va afișa simbolul motorului.



Motorul se află în regim de urgență. Poate apărea un comportament neobișnuit în deplasare.

Adaptați modul de conducere. Evitați accelerările puternice și manevrele de depășire. ◀

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a motorului a diagnosticat o defecțiune. În cazuri excepționale, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit. În rest, motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, însă este posibil ca puterea motorului să nu fie disponibilă ca de obicei.
- Evitați pe cât posibil domeniile de sarcini și turații mari.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, prefe-

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Defecțiune gravă în sistemul de comandă a motorului



Martorul de avertizare generală luminează intermitent galben.



Simbolul pentru motor luminează intermitent.



Motorul se află în regim de urgență. Poate apărea un comportament neobișnuit în deplasare.

Adaptați modul de conducere. Evitați accelerările puternice și manevrele de depășire. ◀

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o defecțiune care poate produce erori implicite grave. În rest, motorul funcționează în regim de urgență.

- Este posibilă continuarea deplasării, dar nu este comandată.
- Evitați pe cât posibil domeniile de sarcini și turajii mari.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Nivelul de ulei din motor prea scăzut



Se va afișa simbolul canis-trei de ulei.

Se va afișa OILLVL CHECK.

Cauză posibilă:

Senzorul electronic al nivelului de ulei a detectat un nivel prea scăzut de ulei în motor. La următoarea oprire de alimentare:

- Verificați nivelul de ulei la motor (▶▶▶ 117).
- Dacă nivelul de ulei este prea scăzut:

- Completați cu ulei de motor (▶▶▶ 118).

În cazul unui nivel corect de ulei:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

## Temperatura lichidului de răcire prea ridicată



Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.



Se va afișa simbolul de temperatură.



Deplasarea cu motorul supraîncălzit poate duce la deteriorarea motorului.

Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos. ◀

Cauză posibilă:

Temperatura lichidului de răcire este prea ridicată.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială,

pentru a permite răcirea motorului.

- Dacă temperatura lichidului de răcire este în mod repetat prea ridicată, solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Tensiune de încărcare baterie insuficientă



Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.



Se va afișa simbolul bateriei.



Bateria descărcată duce la căderea unor sisteme ale autovehiculului, ca de ex. sistemul de iluminat, motorul sau ABS. Astfel se pot crea situații periculoase.

Pe cât posibil, nu continuați deplasarea. ◀

Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul electronic al motocicletei descarcă bateria.

Cauză posibilă:

Generatorul sau acționarea generatorului este defectă

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Bec defect



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

LAMP\_ ! se va afișa.

- LAMPR !: Lumina de frână, lumina spate, semnalizatoarele spate sau iluminatul plăcuței de înmatriculare defecte.
- LAMPF !: Lumina de întâlnire, lumina de drum, lumina de poziție sau semnalizatoare față defecte.

– LAMPS !: Becuri defecte.



Defectarea unui bec al motocicletei reprezintă un risc în privința siguranței, deoarece este posibil ca autovehiculul să nu fie observat de ceilalți participanți la trafic.

Înlocuiți becurile defecte cât se poate de repede. ◀

Cauză posibilă:

Unul sau mai multe becuri defecte.

- Identificați becurile defecte prin control vizual.
- Înlocuiți becurile defecte.

## Lumină de întâlnire defectă

– cu lumină de zi<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

- LAMPF !: În plus lumină de zi defectă.



Defectarea unui bec al motocicletei reprezintă un risc în privința siguranței, deoarece este posibil ca autovehiculul să nu fie observat de ceilalți participanți la trafic.

Înlocuiți becurile defecte cât se poate de repede. ◀

Cauză posibilă:

Unul sau mai multe becuri defecte.

- Identificați becurile defecte prin control vizual.
- Înlocuiți becurile defecte.

### Avertizare temperatură exterioară



Se va afișa simbolul pentru cristale de gheață.

Cauză posibilă:

Temperatura exterioară măsurată la autovehicul este mai mică de 3 °C.



Avertizarea pentru temperatură nu exclude posibilitatea existenței poleiului deja de la temperaturi măsurate de peste 3 °C.

În cazul temperaturilor scăzute, trebuie să vă așteptați la polei îndeosebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor. ◀

- Conduceți preventiv.

### Autodiagnoză ABS nefinalizată



Martorul de avertizare ABS luminează intermitent.

Cauză posibilă:

Autodiagnoza nu a fost finalizată, funcția ABS nu este disponibilă. Pentru ca autodiagnoza ABS să poată fi încheiată, motocicleta trebuie deplasată cu minim 5 km/h.

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la fi-

nalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

### ABS deconectat



Martorul de avertizare ABS este aprins.

Cauză posibilă:

Sistemul ABS a fost deconectat de către conducător.

- Conectați funcția ABS.

### Defecțiune ABS



Martorul de avertizare ABS este aprins.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ABS a detectat o defecțiune. Funcția ABS nu este disponibilă.

- Este posibilă deplasarea în continuare, însă țineți cont de funcția ABS defectă. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care

pot duce la o defecțiune ABS (→ 97).

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Intervenție ASC

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare ASC va lumina intermitent des.

Cauză posibilă:

ASC a detectat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul. Martorul de avertizare se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției ASC. Astfel, conducătorul are și după situația critică de deplasare un feedback optic cu privire la controlul efectuat.

- Este posibilă continuarea deplasării. Conduceți preventiv.

## Autodiagnoză ASC nefinalizată

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare ASC va lumina intermitent rar.

Cauză posibilă:

Funcția ASC nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost finalizată. Pentru verificarea senzorilor roților, motocicletă trebuie să se deplaseze câțiva metri cu minim 5 km/h.

- Porniți încet. După câțiva metri, martorul de avertizare ASC trebuie să se stingă.
- Dacă martorul de avertizare ASC continuă să se aprindă intermitent:
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

## ASC deconectat

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare ASC este aprins.

Cauză posibilă:

Sistemul ASC a fost deconectat de către conducător.

- Conectați funcția ASC.

## Eroare ASC

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare ASC este aprins.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ASC a detectat o defecțiune. Funcția ASC nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC nu este disponibilă. Acordați atenție informațiilor suplimentare despre situațiile care pot

duce la o defecțiune a funcției ASC (►►► 99).

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

### Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Va fi afișat simbolul anvelopei cu una sau două săgeți.

Presiunea critică din anvelope luminează intermitent.

Săgeata orientată în sus indică o problemă privind presiunea la roata față, iar săgeata orientată în jos indică o problemă privind presiunea la roata spate.

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată din anvelope se află în domeniul limită al toleranței admise.

- Corecțiți presiunea din anvelope conform datelor de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare.



Înainte de adaptarea presiunii din anvelope, acordați atenție informațiilor privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii de umflare din capitolul "Tehnica în detaliu".◀

### Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare generală luminează intermitent roșu.



Va fi afișat simbolul anvelopei cu una sau două săgeți.

Presiunea critică din anvelope luminează intermitent.

Săgeata orientată în sus indică o problemă privind presiunea la roata față, iar săgeata orientată în jos indică o problemă privind presiunea la roata spate.

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată în anvelope este în afara limitelor de toleranță admise.

- Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de deplasare.

Dacă se mai poate continua deplasarea cu anvelopa respectivă:




O presiune incorectă în anvelope prejudiciază caracteristicile de deplasare ale motocicletei.

Adaptați neapărat modul de conducere la presiunea incorectă din anvelope.◀



- Cu următoarea ocazie corecți ai presiunea din anvelope.

 Înainte de adaptarea presiunii din anvelope, acordați atenție informațiilor privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii de umflare din capitolul "Tehnica în detaliu".◀

- Solicitați verificarea anvelopelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Dacă există incertitudini cu privire la continuarea deplasării cu anvelopa respectivă:

- Nu continuați deplasarea.
- Informați serviciul de asistență rutieră.

## Defecțiuni de transmitere

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>

Se va afișa "---" sau "--- ---".

Cauză posibilă:

Viteza de deplasare a motocicletei nu a depășit pragul de cca. 30 km/h. Senzorii RDC transmit semnal numai după ce a fost depășită pentru prima dată această viteză (100).

- Urmăriți indicația RDC la viteză mai mare. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este deranjată. O cauză posibilă o constituie instalații tehnice radio aflate în vecinătate, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Urmăriți indicația RDC în altă vecinătate. Doar dacă se aprinde suplimentar martorul de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune staționară. În acest caz:
- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Senzor defect sau eroare de sistem

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Va fi afișat simbolul anvelopei cu una sau două săgeți.

Se va afișa "---" sau "--- ---".

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

Unul sau doi senzori RDC s-au defectat.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Există o eroare de sistem.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Bateria senzorului pentru presiunea din anvelope slabă

- cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

Se va afișa RDC !.



Acest mesaj de defecțiune va fi afișat pentru scurt timp numai în continuarea Pre-Ride-Check. ◀

Cauză posibilă:

Bateria senzorului de presiune pentru presiunea din anvelope nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcția de control a presiunii din anvelope mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

## Baterie DWA slabă

- cu instalație de alarmă anti-furt<sup>DS</sup>

Se afișează DWALO !.



Acest mesaj de defecțiune va fi afișat pentru scurt timp numai în continuarea Pre-Ride-Check. ◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria motocicletei este deconectată, funcționarea DWA mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

## Baterie DWA goală

- cu instalație de alarmă anti-furt<sup>DS</sup>



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

Se afișează DWA !.



Acest mesaj de defecțiune va fi afișat pentru scurt timp numai în continuarea Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de capacitate. Funcționarea DWA nu mai este asigurată când bateria motocicletei este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.



## Comenzi

Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției .....	44	Sistemul de control al vitezei.....	63
Contact .....	45	Ambreiaj .....	65
Imobilizator electronic EWS .....	46	Frână .....	66
Display multifuncțional .....	46	Oglinzi .....	66
Lumină .....	53	Ghidon.....	67
Lumina de zi .....	54	Parbriz .....	67
Semnalizatoare .....	56	Pretensiunea arcurilor.....	68
Instalația de semnalizare de avarie .....	56	Amortizare .....	68
Comutator oprire de urgență .....	57	Reglarea electronică a suspensiei dinamice ESA.....	69
Mânere încălzite .....	57	Instalație de alarmă antifurt DWA ...	71
BMW Motorrad Integral ABS .....	58	Anvelope .....	73
Control automat al stabilității ASC .....	59	Faruri .....	73
Mod de deplasare .....	60	Șaua conducătorului și șaua din spate .....	75

## Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției

### Cheia motocicletei

Primiți două chei de contact diferite și o cheie de rezervă. Cheia de urgență este mică și ușoară, pentru a putea fi purtată de ex. în portmoneu. Ea poate fi utilizată când nu este disponibilă nicio cheie de contact și nu este adecvată pentru utilizare permanentă. În cazul pierderii unei chei a motocicletei, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic EWS (►► 46).

- cu portbagaj<sup>AS</sup>
- cu topcase<sup>AS</sup>

Dacă doriți, poate fi acționat și portbagajul și topcase cu aceeași cheie. Adresați-vă în acest scop unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

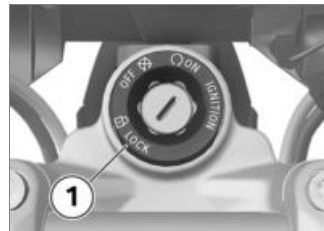
## Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției



Dacă motocicleta este sprijinită pe cricul lateral, depinde de configurația solului dacă ghidonul va fi virat spre stânga sau spre dreapta. Însă, pe un sol plan, motorul va sta mai stabil cu ghidonul virat spre stânga decât cu el virat spre dreapta.

Pe sol plan, pentru acționarea dispozitivului de blocare a direcției, virați ghidonul întotdeauna spre stânga.◀

- Bracați ghidonul spre stânga sau spre dreapta.



- Rotiți cheia de contact în poziția **1**, mișcând puțin de ghidon.
- » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor deconectate.
- » Dispozitivul de blocare a direcției asigurat.
- » Puteți scoate cheia de contact.

## Contact

### Conectarea aprinderii



- Rotiți cheia de contact în poziția **1**.
- » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor conectate.
- » Motorul poate fi pornit.
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (►► 83)
- » Este efectuată autodiagnoza ABS. (►► 84)
- cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>
- » Este efectuată autodiagnoza ASC. (►► 84)◁

### Lumina de întâmpinare

- cu faruri LED<sup>DS</sup>
- cu lumină de zi<sup>DS</sup>
- cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup>
- Conectați aprinderea.
- » Se aprinde scurt lumina de poziție.
- cu lumină de zi<sup>DS</sup>
- » Se aprind scurt luminile de poziție și de zi.◁
- cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup>
- » Se aprind scurt farurile suplimentare și lumina de poziție spate.◁

### Deconectarea aprinderii



- Rotiți cheia de contact în poziția **1**.
- » Luminile deconectate.
- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.
- » Puteți scoate cheia de contact.
- » Este posibilă o funcționare limitată în timp a echipamentelor suplimentare.
- » Este posibilă încărcarea bateriei prin intermediul prizei.
- » După deconectarea aprinderii, tabloul de bord KOMBI mai rămâne conectat pentru scurt timp și afișează mesajele de

eroare existente, dacă este cazul.

## Luminile de semnalizare exterioară

- cu faruri LED<sup>DS</sup>
- cu lumină de zi<sup>DS</sup>
- cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup>
- Deconectați aprinderea.
  - cu lumină de zi<sup>DS</sup>
  - » Lumina de zi și lumina de poziție mai rămân aprinse o perioadă.<
  - cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup>
  - » Farurile suplimentare și lumina de poziție spate mai rămân aprinse o perioadă.<

## Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, datele stocate în cheie.

Abia după ce această cheie a fost identificată ca fiind „autorizată“, unitatea de comandă a motorului permite pornirea acestuia.



Dacă de cheia folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, sistemul electronic poate să fie „iritat“ și să nu permită pornirea motorului. În display-ul multifuncțional se va afișa avertizarea EWS. Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia de contact.<

În cazul în care pierdeți o cheie a motocicletei, puteți solicita blocarea ei prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei.

Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie care a fost blocată, însă

o cheie blocată poate fi din nou deblocată.

Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener al BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile constituie o parte a sistemului de siguranță.

## Display multifuncțional Selectarea afișajului



- Acționați scurt tasta 1, pentru a selecta afișajul din rândul de sus al displayului 2.



În cazul dotării în serie pot fi afișate și selectate prin apăsarea tastelor, următoarele valori:

- Kilometraj total (ODO)
- Kilometraj zilnic 1 (TRIP I)
- Kilometraj zilnic 2 (TRIP II)
- Distanța rămasă de parcurs (RANGE)
- Meniu SETUP (SETUP), numai în timpul staționării

- cu calculator de bord Pro<sup>DS</sup>  
Suplimentar vor fi afișate prin intermediul calculatorului de bord următoarele informații:

- Contor de kilometraj automat (TRIP A)
- Consumul instantaneu (CONSC)
- Viteză instantaneu (SPEED)◀



- Acționați scurt tasta. **1** pentru a selecta afișajul din rândul de jos al displayului **2**.

În cazul dotării în serie pot fi afișate și selectate prin apăsarea tastelor, următoarele valori:

- Temperatura mediului ambiant (EXTEMP)
- Temperatura motorului (ENGTEMP)
- Consum mediu 1 (CONS 1)
- Consum mediu 2 (CONS 2)
- Viteza medie (Ø SPEED)

- cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>
- Presiunea în anvelope (RDC)◀
- Data (DATE)
- Indicație nivel de ulei (OILLVL)
- cu calculator de bord Pro<sup>DS</sup>
- Tensiune de alimentare bord (VOLTGE)◀
- cu calculator de bord Pro<sup>DS</sup>
- Timp total, cronometru (ALTIME)◀
- cu calculator de bord Pro<sup>DS</sup>
- Timp deplasare, cronometru (RDTIME)◀

## Resetarea contorului de kilometraj zilnic

- Conectați aprinderea.



- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1**, până când contorul kilometraj care trebuie resetat, se afișează în rândul de sus al displayului **2**.
- Mențineți acționată tasta **1**, până când valoarea afișată va fi resetată.

### Resetarea valorilor medii

- Conectați aprinderea.



- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când valoarea medie care trebuie resetat, se afișează în rândul de jos al displayului **2**.
- Mențineți acționată tasta **1**, până când valoarea afișată va fi resetată.

### Configurarea funcțiilor

- Conectați aprinderea, respectiv opriți motocicleta.



- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când în rândul de sus al displayului **2** se afișează **SETUP ENTER**.
- Acționați lung tasta **1**, pentru a porni meniul **SETUP**.
- » Următorul afișaj din display depinde de dotarea selectată.



- Pentru a comuta la următorul punct de meniu, acționați scurt tasta **1**.
  - » În rândul de sus al displayului **2** va fi afișat punctul de meniu.
  - » În rândul de jos al displayului **3** va fi afișată valoarea setată.
  - Pentru a modifica valoarea setată, acționați scurt tasta **4**.
- Pot fi selectate următoarele puncte de meniu:
- cu instalație de alarmă anti-furt<sup>DS</sup>
  - DWA: Conectarea instalației de alarmă antifurt (ON), respectiv deconectarea acesteia (OFF)<

- cu pregătire sistem de navigație<sup>DS</sup>
- GPS TM: cu sistemul de navigație instalat: preluarea timpului GPS și a datei GPS (ON), respectiv nepreluarea acestora (OFF)<
- CLOCK: Setarea ceasului
- DATE: Setarea datei
- ECOSFT: Afișarea recomandării de comutare într-o treaptă superioară pe display (ON), respectiv neafișarea acesteia (OFF)<
- BRIGHT: Reglarea luminozității displayului de la normal (0) până la luminos (5)
- cu lumină de zi<sup>DS</sup>
- DLIGHT: Conectarea luminii de zi automatizate (ON), respectiv deconectarea acesteia (OFF)<
- EXITSETUP: Părăsirea meniului
- cu calculator de bord Pro<sup>DS</sup>
- BC CUSTOM: Pornirea personalizării afișajului<



- Pentru a închide meniul SETUP, acționați lung în punctul de meniu SETUP EXIT tasta **1**.
- Pentru a întrerupe meniul SETUP în orice loc, acționați lung tasta **2**.

## Setarea ceasului

- Selectați în meniul SETUP punctul de meniu SETUP CLOCK.



- Mențineți apăsată tasta **2** până când „orele” luminează intermitent în rândul de jos al displayului **3**.

▶ Dacă în loc de ora curentă se afișează " -- : -- ", înseamnă că a fost întreruptă alimentarea cu tensiune a tabloului de bord KOMBI (de exemplu din cauza desprinderii bateriei).◀

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când „minutele” luminează in-

termitent în rândul de jos al displayului **3**.

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2**, până când „minutele” nu mai luminează intermitent.
- » Setarea este încheiată.
- Pentru a întrerupe setarea în orice loc, mențineți apăsată tasta **1** până când se reafixează valoarea inițială.

▶ Dacă porniți la drum înainte de a se încheia setarea, aceasta se va întrerupe.◀

## Setarea datei

- Selectați în meniul SETUP punctul de meniu SETUP DATE.




- Mențineți apăsată tasta **2** până când „ziua” luminează intermitent în rândul de jos a displayului **3**.

▶ Dacă în loc de dată se afișează " -- . -- . -- ", înseamnă că a fost întreruptă alimentarea cu tensiune a tabloului de bord KOMBI (de exemplu din cauza desprinderii bateriei).◀

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
- Mențineți apăsată tasta **2** până când „luna” luminează intermi-

tent în rândul de jos a display-ului **3**.

- Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
  - Mențineți apăsată tasta **2** până când „anul” luminează intermitent în rândul de jos a display-ului **3**.
  - Măriți valoarea intermitentă cu tasta **1**, respectiv reduceți-o cu tasta **2**.
  - Mențineți apăsată tasta **2** până când „anul” nu mai luminează intermitent.
- » Setarea este încheiată.
- Pentru a întrerupe setarea în orice loc, mențineți apăsată tasta **1** până când se reafixează valoarea inițială.

 Dacă porniți la drum înainte de a se încheia setarea, aceasta se va întrerupe.◀

## Personalizarea displayului


– cu calculator de bord Pro<sup>DS</sup>

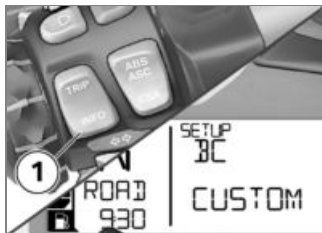
În meniul de personalizare poate fi setat ce informații în care rând al displayului să fie afișate.

- Selectați în meniul **SETUP** punctul de meniu **SETUP BC BASIC**.



- Pentru a porni meniul de personalizare, acționați scurt tasta **1**.
- » **SETUP BC CUSTOM** se va afișa.
- Pentru a ieși din meniul de personalizare, acționați din nou scurt tasta **1**.

 Dacă se selectează **SETUP BC BASIC**, se reactivează setarea implicită. Personalizarea **CUSTOM** va fi salvată.◀



- Pentru a afișa primul punct de meniu, acționați lung tasta **1**.
- » **SETUP BC ODO** se va afișa.



- Pentru a comuta la următorul punct de meniu, acționați scurt tasta **1**.
  - » În rândul de sus al displayului **2** va fi afișat punctul de meniu.
  - » În rândul de jos al displayului **3** va fi afișată valoarea setată. Se pot regla următoarele valori.
    - TOP: Valoarea va fi afișată în rândul de sus al displayului.
    - BELOW: Valoarea va fi afișată în rândul de jos al displayului.
    - BOTH: Valoarea va fi afișată în ambele rânduri ale displayului.
    - OFF: Valoarea nu va fi afișată.

- Pentru a modifica valoarea setată, acționați scurt tasta **4**. Pot fi selectate următoarele puncte de meniu, în paranteze figurează setările implicite. Anumite puncte de meniu vor fi afișate numai dacă există dotarea specială respectivă.
  - ODO: Contor kilometraj total (TOP, setarea OFF este imposibilă)
  - TRIP 1: Contor kilometraj zilnic 1 (TOP)
  - TRIP 2: Contor kilometraj zilnic 2 (TOP)
  - TRIP A: Contor automat kilometraj zilnic (TOP)
  - EXTEMP: Temperatura mediului ambiant (BELOW)
  - ENGTMP: Temperatura motorului (BELOW)
  - RANGE: Distanța rămasă de parcurs (TOP)
  - CONS R: Consum mediu pentru determinarea distanței rămase de parcurs (OFF)

- CONS 1: Consum mediu 1 (BELOW)
- CONS 2: Consum mediu 2 (BELOW)
- CONS C: Consum instantaneu (TOP)
- ØSPEED: Viteză medie (BELOW)
- SPEED: Viteză instantaneu (TOP)
- RDC: Presiunea în anvelope (BELOW)
- VOLTGE: Tensiunea de alimentare bord (BELOW)
- ALTIME: Timp total, cronometru (BELOW)
- RDTIME: Timp deplasare, cronometru (BELOW)
- DATE: Data (BELOW)
- SERV T: Data următorului service (OFF)
- SERV D: Distanța rămasă de parcurs până la următorul service (OFF)
- OILLVL: Indicație nivel de ulei (BELOW)

- EXIT: Închiderea meniului de personalizare




- Pentru a închide meniul de personalizare, acționați lung în punctul de meniu **SETUP EXIT** tasta **2**.
- Pentru a închide meniul de personalizare în orice loc arbitrar, acționați lung tasta **1**.
- » Vor fi salvate toate setările efectuate până în acel moment.

## Lumină

### Lumina de întâlnire și lumina de poziție

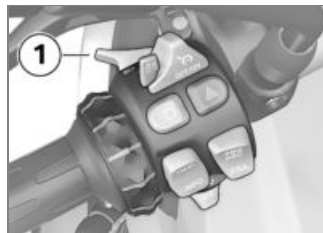
Lumina de poziție se conectează automat după conectarea aprinderii.

 Lumina de poziție solicită bateria. Conectați aprinderea doar pentru o perioadă de timp limitată.◀

Lumina de întâlnire se conectează automat după pornirea motorului.

– cu lumină de zi<sup>DS</sup>  
Peste zi, ca alternativă la lumina de întâlnire, poate fi cuplată lumina de zi.

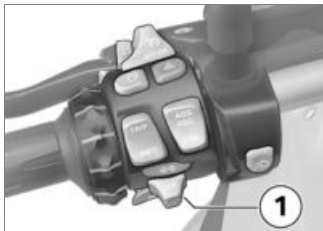
## Lumină de drum și semnalele luminoase



- Apăsați comutatorul **1** în față, pentru a conecta lumina de drum.
- Trageți comutatorul **1** spre spate, pentru a acționa semnalele luminoase.

### Lumina de parcare

- Deconectați aprinderea.




- Imediat după deconectarea aprinderii, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți până ce s-a conectat lumina de parcare.
- Conectați și deconectați din nou aprinderea, pentru a deconecta lumina de parcare.


### Faruri suplimentare

– cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup>

Condiție: Farurile suplimentare sunt active doar dacă este activată lumina de întâlnire; în cazul în care este conectată lumina de zi, farurile suplimentare nu pot fi conectate.



- Acționați tasta **1**, pentru a conecta farurile suplimentare.
-  Luminează marorul de control pentru farul suplimentar.
- Acționați din nou tasta **1**, pentru a deconecta farurile suplimentare.

 Farurile suplimentare cu tehnică led sunt echipate cu o protecție la supraîncălzire. Dacă se depășește o anumită temperatură, farurile își diminuează intensitatea luminoasă și, în cazuri extreme, chiar se deconectează. După o răcire suficientă,


vă stă din nou la dispoziție întreaga intensitate luminoasă.◀


### Lumina de zi

#### Lumina de zi acționată manual

– cu lumină de zi<sup>DS</sup>

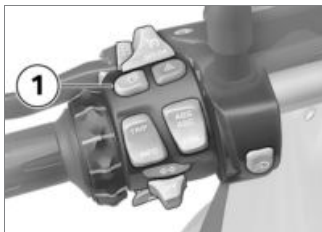
Condiție: regimul automat pentru lumina de zi este deconectat.

 Dacă lumina de zi este conectată pe întuneric, se deteriorează vizibilitatea și poate fi orbit traficul din sens opus. Nu utilizați lumina de zi pe întuneric.◀

 În comparație cu lumina de întâlnire, lumina de zi este percepută mai bine de participanții la trafic din direcția opusă. Astfel este îmbunătățită vizibilitatea pe timp de zi.◀

- Porniți motorul.





- Acționați tasta **1**, pentru a conecta lumina de zi.



Martorul de control pentru lumina de zi luminează.

- » Se deconectează lumina de întâlnire, lumina de poziție și farul suplimentar.
- Pe întuneric sau în tuneluri: acționați din nou tasta **1**, pentru a deconecta lumina de zi și pentru a conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție din față. Între timp se conectează din nou farul suplimentar.



Dacă se conectează lumina de drum în timp ce este conectată lumina de zi, lumina de zi se va deconecta în aproximativ 2 secunde și se vor conecta lumina de drum, lumina de întâlnire, lumina de poziție față și farul suplimentar, dacă este cazul.

Când se va deconecta din nou lumina de drum, lumina de zi nu se va reactiva automat, ci la nevoie aceasta trebuie reconectată manual.◀

## Lumina de zi automată

– cu lumină de zi<sup>DS</sup>



Comutarea dintre lumina de zi și cea de întâlnire, inclusiv lumina de poziție față, se va face automat.◀



Comanda automată a luminilor pentru deplasare nu poate înlocui aprecierea personală a condițiilor de lumină. Măsurătorile efectuate de senzorul

de lumină pot fi efectuate incorect din cauza ceții sau a condițiilor atmosferice nefavorabile similare. În astfel de situații conectați manual lumina de întâlnire, altfel vă expuneți unui risc privind securitatea.◀

- Conectați în meniul **SETUP** al displayului, la punctul de meniu **DLIGHT**, regimul automat pentru lumina de zi pe **ON**.



Martorul de control pentru lumina de zi automatizată luminează.

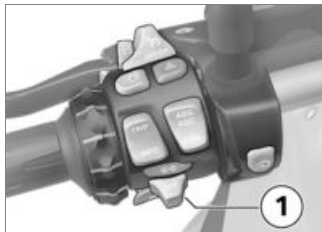
- » Dacă luminozitatea ambientală scade sub o anumită valoare, se conectează automat lumina de întâlnire (de exemplu în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi. Dacă este activată lumina de zi, în displayul multifuncțional se afișează simbolul luminii de zi.

## Operarea manuală a luminii în condiția conectării sistemului automat

- cu lumină de zi<sup>DS</sup>
- Dacă este acționată tasta luminii de zi, lumina de zi se va deconecta și se vor conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție față (de. exemplu la intrarea în tuneluri, atunci când lumina de zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambientale). Dacă se deconectează lumina de zi, se va reconecta farul suplimentar.
- Dacă se acționează din nou tasta luminii de zi, se va reactiva lumina de zi automatizată, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

## Semnalizatoare Operarea semnalizatoarelor

- Conectați aprinderea.



- Apăsați tasta **1** spre stânga, pentru a conecta semnalizatoarele stânga.
- Apăsați tasta **1** spre dreapta, pentru a conecta semnalizatoarele dreapta.
- Aduceți tasta **1** în poziție centrală, pentru a deconecta semnalizatoarele.

▶ După cca. 10 secunde de mers și o distanță parcursă de cca. 300 m, semnalizatoarele vor fi deconectate automat. ◀

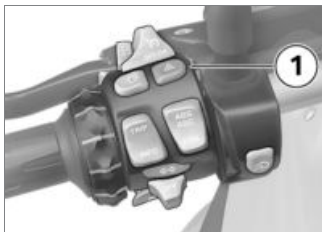
## Instalația de semnalizare de avarie

### Operarea instalației de semnalizare de avertizare

- Conectați aprinderea.

▶ Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semnalizare de avarie doar pentru o perioadă de timp limitată. ◀

▶ Atunci când, cu aprinderea conectată, se acționează o tastă a semnalizatoarelor, funcția de semnalizare înlocuiește funcția de semnalizare de avarie pe durata acționării tastei. Dacă nu se mai acționează tasta semnalizatoarelor, funcția de semnalizare de avarie va fi din nou activă. ◀




## Comutator oprire de urgență

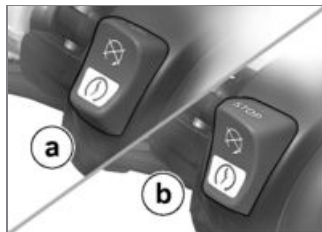


- Acționați tasta **1**, pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie.  
» Aprinderea poate fi deconectată.
- Acționați din nou tasta **1**, pentru a deconecta instalația de semnalizare de avarie.

- 1** Comutator oprire de urgență

 Acționarea comutatorului Oprire de urgență în timpul deplasării poate duce la blocarea roții din spate și astfel la cădere. Nu acționați comutatorul Oprire de urgență în timpul deplasării.◀

Cu ajutorul comutatorului oprire de urgență, motorul poate fi oprit rapid, într-un mod simplu.




- a** Motor oprit  
**b** Poziție de funcționare


## Mânere încălzite

– cu mânere încălzite<sup>DS</sup>

### Operarea mânerelor încălzite

- Porniți motorul.

 Încălzirea mânerelor este activă numai când motorul funcționează.◀

 Consumul de curent crescut datorită încălzirii mânerelor poate duce, în cazul depla-

sărilor cu turații reduse, la descărcarea bateriei. Dacă bateria este încărcată insuficient, pentru a se menține capacitatea de pornire, încălzirea mânerelor va fi deconectată. ◀



- Acționați tasta **1** de atâtea ori, până când se afișează treapta de încălzire dorită.



Mânerile ghidonului pot fi încălzite în două trepte. Treapta reglată va fi afișată pe displayul multifuncțional, la poziția **1**.



Putere de încălzire 50 %



Putere de încălzire 100 %

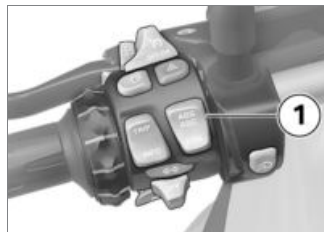
- » Cea de a doua treaptă de încălzire servește la încălzirea rapidă a mânerelor, ulterior este indicat să se comute înapoi pe treapta întâi.

- » Dacă nu se mai efectuează modificări, va fi reglată treapta de încălzire aleasă.

## BMW Motorrad Integral ABS


### Deconectarea funcției ABS

- Opriți motocicleta, respectiv când motocicleta este staționată, conectați aprinderea.




- Mențineți acționată tasta **1**, până când martorul de avertizare ABS își modifică modul de indicare.

- cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>
- » Mai întâi își modifică simbolul ASC modul de indicare. Mențineți acționată tasta **1**, până când matorul de avertizare ABS reacționează. În acest caz, reglajul ASC nu se modifică.◀

 Matorul de avertizare ABS este aprins.

- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.

 Matorul de avertizare ABS este aprins în continuare.

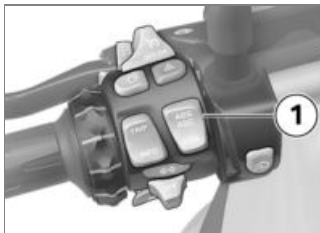
- » Funcția ABS este deconectată, funcția Integral este în continuare activă.

## Comportament cu ABS deconectat


Când funcția ABS este deconectată, va fi dezactivat întâi controlul la roata din față. Dacă ulterior se frânează doar cu maneta de frână, la roata din spate, care va fi de asemenea frânată prin inter-

mediul funcției Integral, va avea loc în continuare un control ABS. Abia când se acționează pedala de frână, va fi deconectat controlul ABS și la roata din spate.


## Conectarea funcției ABS




- Mențineți acționată tasta **1**, până când matorul de avertizare ABS își modifică modul de indicare.

 Matorul de avertizare ABS se stinge; dacă autodiagnoza nu este încheiată, matorul începe să lumineze intermitent.

- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.

 Matorul de avertizare ABS rămâne stins, respectiv luminează intermitent în continuare.

- » Funcția ABS este conectată.
- Ca alternativă, se poate deconecta și reconecta aprinderea.

 Dacă după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea cu peste 5 km/h, becul ABS este aprins în continuare, există o defecțiune ABS.◀

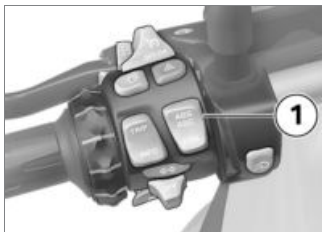
## Control automat al stabilității ASC

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>

## Deconectarea funcției ASC

- Conectați aprinderea.

 Funcția ASC poate fi deconectată și în timpul deplasării.◀



- Mențineți acționată tasta **1**, până când mărtoorul de avertizare ASC își modifică modul de indicare.



Mărtoorul de avertizare ASC este aprins.

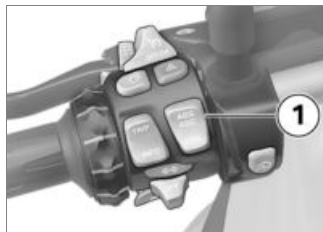
- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



Mărtoorul de avertizare ASC este aprins în continuare.

- » Funcția ASC este deconectată.

## Conectarea funcției ASC



- Mențineți acționată tasta **1**, până când mărtoorul de avertizare ASC își modifică modul de indicare.



Mărtoorul de avertizare ASC nu mai luminează; dacă autodiagnoza nu este încheiată, mărtoorul începe să lumineze intermitent.

- Eliberați tasta **1** în următoarele două secunde.



Mărtoorul de avertizare ASC nu luminează nici acum continuu, acesta luminează în continuare.

- » Funcția ASC este conectată.
- Ca alternativă, se poate deconecta și reconecta aprinderea.



Dacă după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea cu peste 5 km/h, mărtoorul de avertizare ASC este aprins în continuare, există o defecțiune ASC.◀

## Mod de deplasare

- cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>

## Mod de deplasare

BMW Motorrad a conceput pentru motocicletă dumneavoastră cinci scenarii de utilizare din care puteți alege cea mai adecvată situației în care vă aflați:

- Deplasare pe carosabil ud.
- Deplasare pe carosabil uscat.
- Deplasare sportivă pe carosabil uscat.
- Deplasare pe teren ușor.


– Deplasare sportivă pe teren.

Pentru toate aceste situații este prevăzută combinația optimă dintre cuplul motor, reacția accelerației, controlul ABS și ASC.

– cu ESA dinamic<sup>DS</sup>

Reglarea trenului de rulare este de asemenea adaptată situației selectate.

## Setarea modului de deplasare

 Modul de utilizare pe teren (Enduro și Enduro Pro) nu este prevăzut pentru utilizarea normală pe șosea. Activarea modului de utilizare pe teren (Enduro și Enduro Pro) în timpul utilizării pe șosea poate duce la stări instabile de deplasare la frânarea în ABS, ca și la accelerarea în ASC. Astfel există pericol de cădere.


Activați modul de utilizare pe te-

ren (Enduro și Enduro Pro) numai la deplasările pe teren.◀

- Conectați aprinderea.



- Acționați tasta **1**.

 În capitolul "Tehnică în detaliu" găsiți informații amănunțite cu privire la modurile de deplasare care pot fi selectate.◀



Se afișează săgeata de selecție **1** și primul mod de deplasare selectabil **2**.



- Acționați în mod repetat tasta **1** până când se afișează lângă

săgeata de selectare modul de deplasare dorit.

Pot fi selectate următoarele moduri de deplasare:


- RAIN: Pentru deplasare pe carosabil ud.
- ROAD: Pentru deplasare pe carosabil uscat.
- DYNA: Pentru deplasare dinamică pe carosabil uscat.
- Enduro: Pentru deplasări pe teren.
- Enduro PRO: Pentru deplasări sportive pe teren (numai cu conectorul de codare instalat).
- În cazul selectării modului Enduro PRO țineți cont de controlul limitat al ABS pentru roata spate (vezi capitolul "Tehnică în detaliu").
- » Când motocicletă staționează, modul de deplasare selectat va fi activat după aproximativ două secunde.

- » Activarea noului mod de deplasare în timpul deplasării se face în următoarele condiții:
  - Manșonul de accelerație în poziție ralanti
  - Ambreiajul este acționat
- » După activarea noului mod de deplasare se reafixează ceasul.
- » Modul de deplasare setat, împreună cu adaptările corespunzătoare pentru caracteristicile motorului, ABS, ASC și ESA dinamic, se va păstra și după deconectarea aprinderii.

### Montarea conectorului de codare

- Deconectați aprinderea.
- Demontați șaua conducătorului (→ 75).



 În ștecherile decuplate poate ajunge murdărie și umezeală, care pot conduce la disfuncționalități. După îndepărtarea ștecherului de codare, aplicați din nou capacul.◀

- Îndepărtați capacul conectorului 1.





- Pentru aceasta, apăsați blocajul **1** și scoateți capacul.
- Montați conectorul de codare.
- Conectați aprinderea.



Simbolul **1** conectorului de codare este afișat pe display. Poate

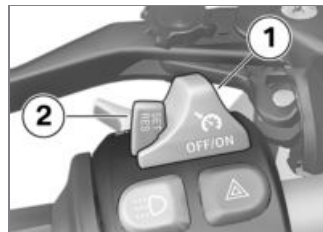
fi selectat modul de deplasare **2** Enduro PRO.

- » Modul de deplasare selectat se menține inclusiv după deconectarea aprinderii.
- Montați șaua conducătorului (→ 76).

## Sistemul de control al vitezei

– cu controlul vitezei<sup>DS</sup>

## Conectarea controlului vitezei



- Împingeți comutatorul **1** spre dreapta.
- » Tasta **2** poate fi operată.

## Memorarea vitezei



- Apăsați scurt tasta **1** în față.



Plaja de reglare pentru controlul vitezei

– 30...210 km/h



Martorul de control pentru controlul vitezei este aprins.

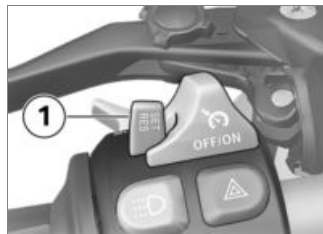
- » Viteza momentană va fi menținută și memorată.

## Accelerație



- Apăsați scurt tasta **1** în față.
  - » La fiecare acționare, viteza va fi mărită cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** în față.
  - » Viteza va fi mărită continuu.
  - » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

## Decelerație



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate.
  - » La fiecare acționare, viteza va fi redusă cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre spate.
  - » Viteza va fi diminuată continuu.
  - » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

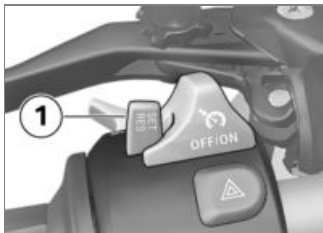
## Dezactivarea controlului vitezei

- Acționați frânele sau ambreiajul sau maneta de accelerație

(aduceți accelerația înapoi, dincolo de poziția de bază), pentru a dezactiva controlul vitezei.

» Martorul de control pentru controlul vitezei se stinge.

## Reluarea vitezei anterioare



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate, pentru a relua viteză memorată.

▶ Prin acționarea accelerației, sistemul de control al vitezei nu va fi dezactivat. Prin eliberarea manșonului de accelerație, viteza scade doar până la

valoarea memorată, chiar dacă se intenționează de fapt o diminuare în continuare a vitezei.◀



Martorul de control pentru controlul vitezei este aprins.

## Deconectarea controlului vitezei

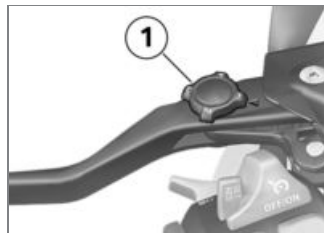


- Împingeți comutatorul **1** spre stânga.
- » Sistemul este deconectat.
- » Tasta **2** este blocată.

## Ambreiaj

### Reglarea levierului de cuplare

⚠ Ajustarea levierului de cuplare în timpul deplasării poate duce la accidente. Reglați levierul de cuplare numai când motocicletă staționează.◀



- Rotiți șurubul de reglaj **1** în poziția dorită.

▶ Șurubul de reglaj poate fi rotit mai ușor, dacă apăsați maneta de ambreiaj înspre partea din față.◀

- » Sunt posibile patru setări:
- Poziția 1: distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și levierul de cuplare
  - Poziția 4: distanța cea mai mare între mânerul ghidonului și levierul de cuplare

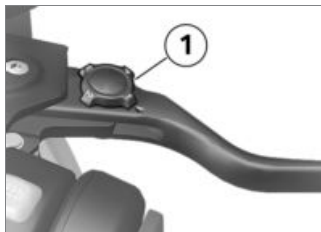
## Frână

### Reglarea manetei de frână



Ajustarea manetei de frână în timpul deplasării poate duce la accidente.

Reglați maneta de frână numai când motocicletă staționează. ◀



- Rotiți șurubul de reglaj **1** în poziția dorită.



Șurubul de reglaj poate fi rotit mai ușor, dacă apăsați maneta de frână înspre partea din față. ◀

- » Sunt posibile patru setări:
- Poziția 1: distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de frână
  - Poziția 4: distanța cea mai mare între mânerul ghidonului și maneta de frână

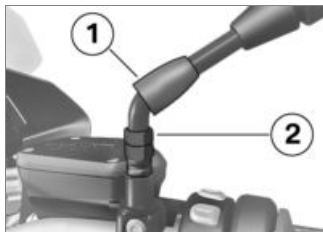
## Oglinzi

### Reglarea oglinzilor



- Aduceți oglinzile în poziția dorită prin rotire.

## Reglarea brațului oglinzii



- Împingeți în sus capacul de protecție **1** de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Desfaceți piulița **2**.
- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți piulița cu cuplul, la aceasta țineți ferm brațul oglinzii.

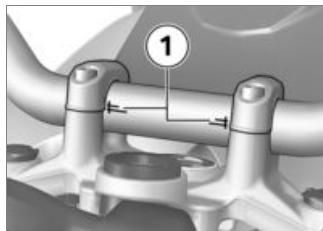


Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor

– 22 Nm

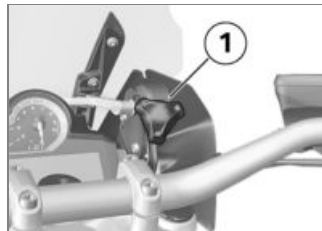
- Împingeți capacul de protecție peste îmbinarea filetată.


## Ghidon Ghidon reglabil



Înclinația ghidonului motocicletei poate fi reglată în domeniile marcate **1**. Pentru reglarea ghidonului, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

## Parbriz Reglarea parbrizului



 Pericol de accidentare în cazul reglării parbrizului în timpul deplasării.

Reglați parbrizul numai în timpul staționării. ◀

- Pentru a coborî parbrizul, rotiți roata de mână **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru a ridica parbrizul, rotiți roata de mână **1** în sensul opus acelor de ceasornic.

## Pretensiunea arcurilor

### Reglaj

Pretensiunea arcurilor de la roata din spate trebuie adaptată la gradul de încărcare a motocicletei. O mărire a încărcării necesită o mărire a pretensiunii arcurilor, o greutate mai mică, o pretensiune redusă corespunzător.

### Reglarea pretensiunii arcurilor la roata din spate

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



**!** Dacă reglajele pentru pretensiunea arcurilor și amortizare nu sunt corelate, se înrăutățește comportamentul în deplasare al motocicletei dvs. Adaptați amortizarea la pretensiunea arcurilor. ◀

**!** Ajustarea pretensiunii arcurilor în timpul deplasării poate duce la accidente. Reglați pretensiunea arcurilor numai când motocicleta staționează. ◀

- Pentru reducerea pretensiunii arcurilor rotiți roata de mână **1** în sensul LOW al săgeții.

- Pentru mărire pretensiunii arcurilor rotiți roata de mână **1** în sensul HIGH al săgeții.



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

– fără ESA dinamic<sup>DS</sup>

– Rotirea roții de reglaj în direcția LOW până la opritor (Rezervor de combustibil plin, cu conducător 95 kg) ◀

## Amortizare

### Reglaj

Amortizarea trebuie adaptată la natura șoselei și la pretensiunea arcurilor.

- Un carosabil care nu este plan necesită o amortizare mai moale decât un carosabil plan.
- O mărire a pretensiunii arcurilor necesită o amortizare mai dură, o reducere a pretensiunii arcurilor, o amortizare mai moale.

## Reglarea amortizării la roata din spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Executați reglarea amortizării de pe partea stângă a motocicletei.



- Pentru a mări amortizarea, rotiți șurubul de reglaj **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru a reduce amortizarea, rotiți șurubul de reglaj **1** în sensul opus acelor de ceasornic.



Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

– fără ESA dinamic<sup>DS</sup>

– Rotirea șurubului de reglare în sensul acelor de ceasornic până la opritor, apoi rotirea în sensul opus acelor de ceasornic până se aud 8 cli-curi (Rezervor de combustibil plin, cu conducător 95 kg)◀

## Reglarea electronică a suspensiei dinamice ESA

– cu ESA dinamic<sup>DS</sup>

### Setări

Cu ajutorul reglării electronice a suspensiei Dynamic ESA puteți adapta confortabil motocicletă dumneavoastră încărcării. Dynamic ESA detectează mișcările trenului de rulare prin senzorii de nivel și reacționează prin

adaptarea supapelor de amortizare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului. Plecând de la reglajul de bază NORMAL, amortizarea poate fi reglată suplimentar mai tare (HARD) sau mai moale (SOFT).

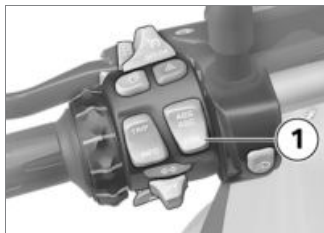
– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>

Reglajul trenului de rulare și numărul variantelor de amortizare selectabile depind de modul de deplasare selectat. Amortizarea impusă de modul de deplasare poate fi modificată de către conducător.

Dacă nu este montat conectorul de codare, după fiecare schimbare a regimului de funcționare se setează reglajul de bază impus de modul de deplasare. Cu conectorul de codare montat, se păstrează pentru fiecare regim de funcționare adaptările efectuate de conducător.

## Afișarea reglării suspensiei

- Conectați aprinderea.



- Acționați scurt tasta **1**, pentru a afișa reglajul actual.

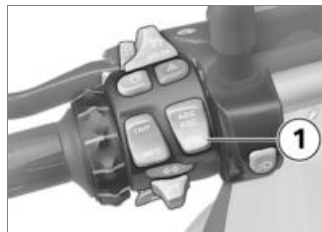


Amortizarea va fi afișată în displayul multifuncțional în zona **1**, iar pretensiunea arcurilor în zona **2**.

» Afișarea va fi suprimată automat după scurt timp.

## Reglarea trenului de rulare

- Conectați aprinderea.



- Acționați scurt tasta **1**, pentru a afișa reglajul actual.

Pentru a regla amortizarea:

- Acționați scurt, în mod repetat tasta **1**, până când se afișează reglajul dorit.



Amortizarea poate fi reglată în timpul deplasării. ◀

Sunt posibile următoarele setări:

- **SOFT**: amortizare confortabilă
- **NORMAL**: amortizare normală
- **HARD**: amortizare sport





numai sunet de alarmă, fără aprinderea semnalizatoarelor)

Dacă bateria DWA este descărcată, se mențin toate funcțiile, doar declanșarea alarmei nu mai este posibilă în cazul deconectării de la bateria motocicletei.

Durata alarmei este de cca. 26 de secunde. În timpul alarmei se emite un sunet de alarmă și semnalizatoarele se aprind intermitent. Tipul tonului de alarmă poate fi setat într-un atelier partener BMW Motorrad.

Dacă a fost declanșată o alarmă în absența conducătorului, atunci, la conectarea aprinderii, acest lucru va fi semnalat printr-un ton de alarmă emis o singură dată. Apoi martorul de control DWA semnalează timp de un minut motivul alarmei.

Numărul de semnale luminoase semnifică:

- aprindere 1 dată: senzor de mișcare 1
- aprindere de 2 ori: senzor de mișcare 2
- aprindere de 3 ori: aprindere conectată cu cheie neautorizată
- aprindere de 4 ori: deconectare DWA de la bateria motocicletei
- aprindere de 5 ori: senzor de mișcare 3

### Dezactivarea

- Comutatorul Oprire de urgență în poziție de funcționare.
- Conectați aprinderea.
  - » Semnalizatoarele se aprind scurt.
  - » Se emite un semnal sonor de confirmare (dacă a fost programat).
  - » DWA este deconectat.

### Adaptarea DWA

- Conectați aprinderea, respectiv opriți motocicleta.



- Acționați scurt, în mod repetat, tasta **1** până când în rândul de sus al displayului **2** se afișează **SETUP ENTER**.
- Acționați lung tasta **1**, pentru a porni meniul **SETUP**.



## Anvelope

### Verificarea presiunii din anvelope

**!** O presiune incorectă în anvelope prejudiciază caracteristicile de deplasare ale motocicletei și reduce durata de serviciu a anvelopelor.

Asigurați o presiune corectă în anvelope. ◀



**!** Ventilele de aer tind ca la viteze mari să se deschidă automat datorită forțelor centrifuge.

Pentru a evita o pierdere bruscă a presiunii din anvelope, la roata din spate folosiți un capac cu garnitură de cauciuc și înșurubați bine. ◀

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.

- Acționați scurt tasta **1** pentru a selecta punctul de meniu **DWA**.
  - » În rândul de sus al displayului **2** se va afișa **DWA**.
  - » În rândul de jos al displayului **3** se va afișa valoarea setată.
  - Pentru a modifica valoarea setată, acționați scurt tasta **4**.
- Sunt posibile următoarele setări:
- **ON**: DWA (instalația de alarmă antifurt) este activată, respectiv va fi activată automat după deconectarea aprinderii.
  - **OFF**: DWA (instalația de alarmă antifurt) este dezactivată.

- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.

	Presiunea anvelopei față
– 2,5 bar (la anvelope reci)	
	Presiunea anvelopei spate
– 2,9 bar (la anvelope reci)	

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corectați presiunea din anvelope.

## Faruri

### Reglajul farurilor pentru circulație pe partea dreaptă/stângă


Această motocicletă este dotată cu lumină de întâlnire simetrică. La deplasări în țări în care se circulă pe cealaltă parte față de cea în care se circulă în țara unde a

fost înmatriculată motocicletă, nu sunt necesare alte măsuri.

## Raza de acțiune a farurilor și pretensiunea arcurilor

Raza de acțiune a farurilor rămâne de regulă constantă prin adaptarea pretensiunii arcurilor la starea de încărcare.

Numai în cazul unui grad foarte mare de încărcare, adaptarea pretensiunii arcurilor poate să nu fie suficientă. În acest caz, raza de acțiune a farurilor trebuie adaptată la greutate.

 Dacă aveți dubii cu privire la reglajul corect al farurilor, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad. ◀

## Reglarea razei de acțiune a luminilor



Dacă din cauza supraîncărcării adaptarea pretensiunii arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii traficului din sens opus:

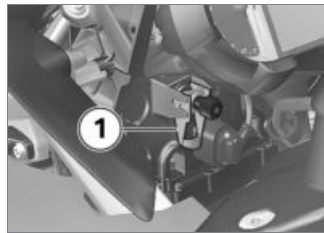
- Rotiți roata de reglaj **1** în sens opus acelor de ceasornic pentru a coborî lumina farului.

Dacă motocicletă se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Solicitați restabilirea reglajului de bază al farului într-un atelier de specialitate, prefe-

tabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

– cu faruri LED<sup>DS</sup>



Ca alternativă la roata de reglaj, raza de acțiune a luminilor poate fi reglată rapid cu ajutorul unei pârgii basculante.

- Pentru a coborî lumina farului la o încărcare mare, reglați pârgia basculantă **1** orizontal.

Dacă motocicletă se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Reglați pârgia basculantă **1** vertical. ◀

## Șaua conducătorului și șaua din spate

### Demontarea șeii din spate

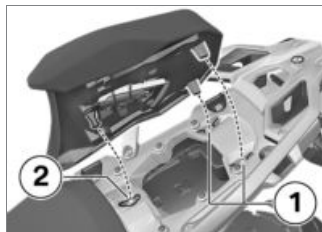
- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Rotiți spre dreapta zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și țineți, totodată apăsați în jos șaua din spate **2** sprijinind-o în zona din spate.
- Ridicați șaua spate în partea din față și dați drumul cheii.

- Scoateți șaua din spate și așezați-o cu partea tapițată pe o suprafață curată.

### Montarea șeii din spate

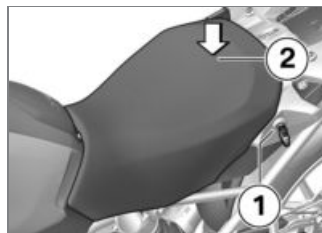


- Introduceți central șaua din spate în suporturile din spate **1** și în suporturile din față **2**.
- Pentru a apropia șaua conducătorului de șaua din spate, împingeți uniform înainte și în jos șaua din spate peste suporturi, până când se fixează blocajul.
- Pentru a îndepărta șaua conducătorului de șaua din spate, împingeți uniform în spate și în jos șaua din spate prin su-

porturi, până când se fixează blocajul.

### Demontarea șeii conducătorului

- Demontați șaua din spate (→ 75).

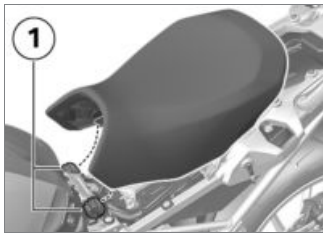


- Rotiți spre stânga zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și mențineți, totodată apăsați în jos șaua conducătorului sprijinind-o în zona din spate **2**.
- Ridicați șaua în partea din spate și dați drumul cheii.

- Scoateți șaua conducătorului și așezați-o cu partea tapițată pe o suprafață curată.

## Montarea șei conducătorului

- Demontați șaua din spate (▣▣▣▶ 75).
- Reglați înălțimea și înclinația șei (▣▣▣▶ 76).

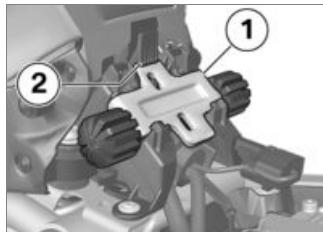


- Introduceți șaua conducătorului în suporturile **1** de pe partea stângă și dreaptă, apoi așezați-o lejer pe motocicletă.
- Împingeți ușor înainte zona din spate a șei conducătorului,

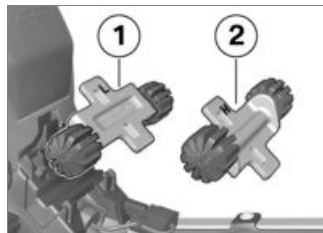
apoi apăsați-o energic în jos, până când se fixează blocajul.

## Reglarea înălțimii și înclinației șei

- Demontați șaua conducătorului (▣▣▣▶ 75).



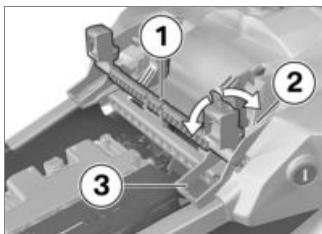
- Pentru a scoate placa de ajustare față **1**, apăsați blocajul **2** în jos și scoateți placa de ajustare pe sus.



- Pentru a coborî șaua în poziția joasă, montați placa de ajustare față orientată în direcția **1** (marcajul L).
- Pentru a ridica șaua în poziția înaltă, montați placa de ajustare față orientată în direcția **2** (marcajul H).



- Împingeți placa de ajustare față mai întâi sub suporturi **1**, apoi apăsați-l în blocaj **2** până când se fixează.



- Pentru a regla poziția joasă a șeii, rabatați placa de ajustare

spate **1** în poziția **3** (marcajul L).

- Pentru a regla poziția înaltă a șeii, rabatați placa de ajustare spate **1** în poziția **2** (marcajul H).

Trebuie modificată înclinația șeii:

- Poziționați diferit plăcile de ajustare față și spate.





## **Conducere**

Indicații pentru siguranță .....	80
Listă de verificare .....	82
Pornire.....	83
Rodaj .....	85
Utilizare pe teren.....	86
Frâne .....	87
Oprirea motocicletei .....	88
Alimentarea .....	88
Calitatea combustibilului .....	90
Fixarea motocicletei în vederea transportului .....	90

## Indicații pentru siguranță

### Echipearea conducătorului

Nicio deplasare fără îmbrăcămintea corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă va consilia cu plăcere și are pentru fiecare caz de utilizare îmbrăcămintea potrivită.

### Unghi de înclinare limitat

- cu reglarea adâncimii<sup>DS</sup>

Motocicletele cu un tren de rulare în poziție mai joasă dispun de un unghi de înclinare și de o gardă la sol mai reduse decât motocicletele cu tren de rulare standard.



Pericol de accidente printr-o așezare neașteptat de timpurie a motocicletei.

Țineți seama de unghiul de înclinare și de garda la sol mai reduse în cazul motocicletelor mai joase. ◀

Testați unghiul de înclinare al motocicletei dvs. în situații nepericuloase. La trecerea peste borduri sau alte obstacole similare, țineți seama de garda la sol limitată a motocicletei dvs.

Prin așezarea mai joasă a motocicletei, deplasarea maximă pe verticală a roților devine mai mică (vezi capitolul "Date tehnice"). Urmarea poate fi o posibilă îngrădire a obișnuitului confort în

deplasare. Îndeosebi în regimul cu pasager, pretensiunea arcurilor trebuie adaptată corespunzător.

### Încărcarea



Supraîncărcarea și încărcarea neuniformă pot diminua stabilitatea în deplasare a motocicletei.

Nu depășiți greutatea totală admisibilă și respectați instrucțiunile de încărcare. ◀

- Reglați pretensiunea arcurilor și amortizarea astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.
- cu portbagaj<sup>AS</sup>
- Aveți grijă ca volumul portbagajului să fie uniform pe stânga și pe dreapta.
- Acordați atenție unei repartizări uniforme a greutății, pe stânga și pe dreapta.
- Depozitați bagajele grele în partea de jos și în interior.

- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj.◀

– cu topcase<sup>AS</sup>

- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din topcase.◀

– cu rucsac de rezervor<sup>AS</sup>

- Respectați încărcarea maximă a rucsacului de pe rezervor și respectați viteza maximă corespunzătoare.



Încărcarea rucsacului de rezervor

– max 5 kg◀

## Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză mare, diverse condiții marginale pot influența negativ comporta-

mentul în deplasare al motocicletei dvs.:

- reglajul sistemului de suspensie și amortizare
- sarcină distribuită neuniform
- îmbrăcăminte largă
- presiune prea redusă în anvelope
- profil defectuos al anvelopelor
- etc.

## Viteza maximă cu anvelope cu crampoane



Viteza maximă specificată pentru motocicletă poate să fie mai mare decât viteza maximă admisibilă pentru anvelope. Viteze prea mari pot duce la defecțiuni ale anvelopelor și, astfel, la accidente.

Respectați viteza maxim admisibilă pentru anvelope.◀

În cazul anvelopelor cu crampoane, trebuie respectată viteza

maxim admisibilă pentru anvelope.

Aplicați în câmpul vizual etichete adezive cu specificațiile pentru viteza maxim admisibilă.

## Pericol de otrăvire

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este inodor și incolor, dar toxic.



Inhalarea gazelor de eșapament este dăunătoare sănătății și poate duce la pierderea cunoștinței sau la deces. Nu inhalați gaze de eșapament. Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise.◀

## Pericol de arsuri



În regim de deplasare, motorul și instalația de eșapament se încălzesc foarte tare. Există pericol de arsuri la atingere.

După parcarea motocicletei, aveți grijă ca nimeni să nu


atingă motorul sau instalația de eşapament. ◀

## Catalizator

Dacă prin rateuri se adaugă catalizatorului combustibil care nu a fost ars, există pericolul supraîncălzirii și deteriorării.


De aceea, respectați următoarele puncte:

- nu vă deplasați până la golirea completă a rezervorului
- nu lăsați motorul să funcționeze cu ștecherul pentru bujii scos
- în cazul rateurilor, opriți imediat motorul
- alimentați numai cu combustibil fără plumb
- respectați neapărat intervalele prevăzute pentru întreținere.

 Combustibilul care nu a fost ars distruge catalizatorul.


Respectați punctele enumerate pentru protejarea catalizatorului. ◀

## Pericol de supraîncălzire

 Dacă motorul funcționează un timp mai îndelungat în staționare, răcirea este insuficientă și se poate ajunge la supraîncălzire. În cazuri extreme este posibilă aprinderea autovehiculului.

Nu lăsați motorul să funcționeze inutil în staționare. După pornirea motorului începeți imediat deplasarea. ◀

## Intervenții

 Intervențiile la motocicletă (de ex. unitatea de comandă a motorului, clapetele de accelerație, ambreiaj) pot duce la deteriorarea respectivelor componente și la deficiențe ale unor funcții relevante în privința siguranței. Pentru defecțiuni cauzate astfel nu se acordă garanție.

Nu efectuați niciun fel de intervenții. ◀

## Listă de verificare

Folosiți următoarea listă de verificare pentru a controla, înainte de fiecare cursă, funcțiile, reglajele și limitele de uzură importante:

- Funcționarea frâneli
- Nivelurile de lichid de frână față și spate
- Nivel lichid de răcire
- Funcționarea ambreiajului
- Reglajul amortizării și a presiunii arcurilor
- Adâncimea profilului și presiunea din anvelope
- Fixarea sigură a portbagajului și a bagajului

La intervale regulate:

- Nivelul uleiului de motor (la fiecare oprire de alimentare)
- Uzura plăcuțelor de frână (la fiecare a treia oprire de alimentare)

## Pornire

### Pornirea motorului

- Conectați aprinderea.
  - » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▶▶▶ 83)
  - » Este efectuată autodiagnoza ABS. (▶▶▶ 84)
  - cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>
  - » Este efectuată autodiagnoza ASC. (▶▶▶ 84)◀
- Cuplați în treapta de mers în gol sau, dacă este cuplată o treaptă de viteză, trageți ambreiajul.

▶ Motocicleta nu poate fi pornită când cricul lateral este rabatat deschis și este cuplată o treaptă de viteză. Dacă motocicleta este pornită la mers în gol și apoi se cuplează o treaptă de viteză în timp ce cricul lateral este încă deschis, motorul se oprește.◀

- În cazul pornirii la rece și la temperaturi joase: trageți ambreiajul.



- Acționați tasta Starter **1**.

▶ Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, procesul de pornire va fi anulat automat. Înainte de a încerca să porniți din nou, încărcați bateria sau solicitați asistență la pornire.◀

- » Motorul pornește.
- » Dacă motorul nu pornește, vă poate ajuta următorul tabel de defecțiuni. (▶▶▶ 152)

## Pre-Ride-Check

După conectarea aprinderii, tabloul de bord efectuează un test al marilor de avertizare și al afișajului turației, testul "Pre-Ride-Check". Testul va fi anulat dacă se pornește motorul înainte ca acesta să fie finalizat.

- » Faza 1:
  - Toți marorii de avertizare și control vor fi conectați.
  - Pe displayul multifuncțional vor fi afișate toate segmentele.
  - Marorul de avertizare generală se aprinde roșu.
- » Faza 2:
  - Marorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.
- » Faza 3:
  - Displayul multifuncțional și marorii de avertizare și control se schimbă în afișajul regulamentar.

Dacă simbolurile nu sunt reprezentate sau martorii de avertizare nu sunt afișați:



Dacă unul dintre martorii de avertizare nu a putut fi conectat, nu vor putea fi indicate posibilele disfuncționalități.

Acordați atenție indicațiilor tuturor martorilor de avertizare și control. ◀

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Autodiagnoză ABS

Este verificată starea de pregătire a funcționării BMW Motorrad ABS Integral prin autodiagnoză. Autodiagnoza pornește automat după conectarea aprinderii.

### Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de avertizare ABS luminează intermitent.

### Faza 2

- » Verificarea senzorilor roților la pornirea de pe loc. Pentru ca autodiagnoza ABS să poată fi încheiată, motocicleta trebuie să se deplaseze cu minim 5 km/h.



Martorul de avertizare ABS luminează intermitent.

### Autodiagnoză ABS încheiată

- » Martorul de avertizare ABS se stinge.

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ABS, este indicată o defecțiune ABS:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină

seama de faptul că nu sunt disponibile nici funcția ABS, nici funcția Integral.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Autodiagnoză ASC

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ASC prin autodiagnoză. Autodiagnoza pornește automat după conectarea aprinderii.

### Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de avertizare ASC va lumina intermitent rar.

## Faza 2

» Verificarea în timpul deplasării a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate. Pentru ca autodiagnoza ASC să poată fi încheiată, motocicleta trebuie să se deplaseze cu minim 5 km/h cu motorul în funcțiune.



Martorul de avertizare ASC va lumina intermitent rar.

## Autodiagnoză ASC încheiată

» Simbolul ASC nu va mai fi afișat.

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ASC este indicată o defecțiune ASC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC nu este disponibilă.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, prefe-

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Rodaj

### Motorul

- Până la controlul rodajului, deplasați-vă cu domenii de sarcină și de turații foarte variabile, evitați deplasările mai lungi cu turație constantă.
- Alegeți trasee cu multe curbe și ușor deluroase.
- Respectați turațiile de rodaj.



Turații de rodaj

– <math><5000 \text{ min}^{-1}</math>

- Respectați kilometrajul la care trebuie efectuat primul control al rodajului.



Kilometraj până la controlul rodajului

– 500...1200 km

## Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodate înainte ca ele să realizeze forța de frecare optimă. Efectul de frânare mai redus poate fi compensat printr-o apăsare mai puternică pe maneta, respectiv pedala de frână.



Plăcuțele de frână noi pot mări distanța de frânare considerabil.

Frânați din timp. ◀

## Anvelope

Anvelopele noi au suprafața netedă. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodate în diferite poziții înclinate, pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se realizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.




Pentru anvelopele noi nu există încă o despăgubire totală. În mod deosebit, pe dru-

murile umede și cu pante extreme există un pericol de accidentare.

Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.◀

## Utilizare pe teren

### Pentru deplasări pe teren Jante


 Această motocicletă a fost concepută ca motocicletă pentru călătorie Enduro și pentru exploatare ușoară de teren pe drumuri neconsolidate. În cazul unei exploatări mai puternice de teren se poate ajunge însă la deteriorarea jantelor de serie din aluminiu.

În cazul unei exploatări mai puternice de teren, utilizați roțile cu spițe încrucișate, disponibile ca echipare specială.◀

### După deplasări pe teren


BMW Motorrad recomandă ca după deplasări pe teren să acordeți atenție următoarelor puncte:

#### Presiunea în anvelope


 O presiune scăzută în anvelope pentru deplasarea pe teren prejudiciază caracteristicile de deplasare ale motocicletei pe drumuri consolidate și poate duce la accidente.

Asigurați o presiune corectă în anvelope.◀

#### Frâne


 La deplasarea pe șosele neconsolidate sau foarte murdare, efectul de frânare se poate instala cu întârziere, din cauza murdăriei de pe discurile și plăcuțele de frână.

Frânați din timp, până ce frânele se curăță prin frânare.◀

 Deplasările pe drumuri neconsolidate sau murdare duc la o uzură mărită a plăcuțelor de frână.

Verificați mai des grosimea plăcuțelor de frână și înlocuiți-le la timp.◀

### Pretensiunea arcurilor și amortizare

 Valorile pentru pretensiunea arcurilor și amortizare, care au fost reglate pentru deplasări pe teren, pot înrăutăți caracteristicile de deplasare ale motocicletei pe drumuri consolidate.

Înainte de a părăsi zona de teren, reglați pretensiunea corectă a arcurilor și amortizarea corectă.◀

#### Jante

BMW Motorrad recomandă ca după deplasări pe teren să verificați jantele cu privire la posibile deteriorări.



## Cartușul filtrului de aer



Defecțiuni ale motorului din cauza cartușului murdar al filtrului de aer.

La deplasările pe terenuri cu mult praf, verificați la intervale scurte cartușul filtrului de aer, dacă este necesar, curățați-l resp. înlocuiți-l. ◀

Regimul de deplasare în condiții cu foarte mult praf (deșert, stepă sau similare) necesită utilizarea unor cartușe pentru filtrul de aer, concepute special pentru asemenea condiții de utilizare.

## Frâne

### Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În timpul unui proces de frânare se modifică repartizarea dinamică a sarcinii între roata din față și cea din spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din

față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna pe roata din față trebuie să fie acționată prompt și din ce în ce mai tare. Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Concomitent ar trebui acționat și ambreiajul. În cazul "frânărilor violente", exersate atât de des, la care presiunea de frânare este produsă cât se poate de repede și cu toată puterea, repartizarea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării și forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe suprafața șoselei. Blocarea roții din față este împiedicată prin BMW Motorrad ABS Integral.

## Coborâri pe serpentine



Dacă la coborârea pantelor se frânează exclusiv cu frâna roții din spate, există pericolul să se piardă din efectul de frânare. În condiții extreme se poate ajunge la distrugerea frânelor prin supraîncălzire. Utilizați frâna roții din față și a celei din spate și folosiți frâna de motor. ◀

## Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare. În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea motocicletei.
- La deplasarea pe străzi cu săruri antiderapante.

- După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.
- La deplasările pe șosele umede, respectiv pe drumuri neasfaltate.



Efect de frânare necorespunzător datorită umezelii și murdăriei.

Uscați, resp. curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați. Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare.◀

## Oprirea motocicletei

### Cricul lateral

- Opriți motorul.



În condiții improprii de sol, nu este asigurată o așezare stabilă a motocicletei.

Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀

- Rabatați cricul lateral și sprijiniți motocicleta.



Cricul lateral este dimensionat numai pentru greutatea motocicletei.

Când cricul lateral este rabatat deschis, nu vă așezați pe motocicletă.◀

- Dacă înclinația străzii permite, întoarceți ghidonul complet spre stânga.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicleta în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

### Cric central

- Opriți motorul.



În condiții improprii de sol, nu este asigurată o așezare stabilă a motocicletei.

Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀



Prin mișcări prea puternice, cricul central se poate închide și astfel autovehiculul se poate răsturna.

Când cricul central este rabatat deschis, nu vă așezați pe motocicletă.◀

- Deschideți prin rabatare cricul central și ridicați motocicleta pe cric.

## Alimentarea




Combustibilul este foarte inflamabil. Focul la rezervorul de combustibil poate duce la incendii și explozii.

În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.◀




Combustibilul se dilată sub influența căldurii. Dacă rezervorul de combustibil este prea plin, poate ieși combustibil care să ajungă pe șosea. Astfel există pericol de cădere.

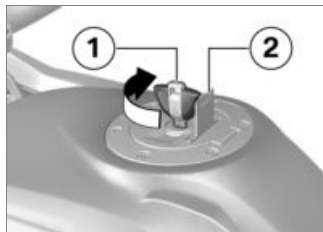
Nu umpleți excesiv rezervorul.◀

 Combustibilul atacă suprafețele din material plastic, acestea devin mate și neaspectuoase.

Ștergeți componentele din plastic imediat după contactul cu combustibilul.◀

- Așezați motocicleta pe cricul lateral, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.


 Volumul disponibil al rezervorului poate fi utilizat la maxim numai când motocicleta este rezemată pe cricul lateral.◀




- Deschideți clapeta de protecție **2**.
- Descuiți capacul rezervorului de carburant cu cheia autovehiculului **1** în sensul acelor de ceasornic și deschideți prin rabatare.



- Alimentați cu combustibil, de calitatea descrisă în continuare, maxim până la marginea de jos a bușonului de umplere.

 Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la cantitatea de rezervă, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât cantitatea de rezervă, pentru ca noul nivel să poată fi identificat și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat.◀

 "Cantitatea de combustibil utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de com-

bustibil care poate fi alimentată ulterior, având în vedere că în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul este oprit din cauza lipsei de combustibil. ◀



Cantitatea de combustibil utilă

– cca. 20 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

– cca. 4 l

- Închideți capacul rezervorului de combustibil apăsând puternic.
- Scoateți cheia și închideți prin rabatare clapeta de protecție.

## Calitatea combustibilului

Combustibilul trebuie să fie fără sulf sau să conțină pe cât posibil

de puțin sulf pentru un consum optim de combustibil.



Combustibilul care conține plumb distruge catalizatorul! Nu alimentați combustibilul sau carburantul cu plumb cu aditivi metalici, de ex. mangan sau fier. ◀

- Se pot alimenta combustibili cu o cotă maximă de etanol de 10 %, și anume E10.



Calitatea recomandată a combustibilului

- Super fără plumb, (max. 10 % etanol, E10)
- 95 ROZ/RON
- 89 AKI



Alternative de calitate a combustibilului

- Normal fără plumb (limitări la putere și consum. Dacă motorul va fi exploatat de exemplu în țările cu combustibil de calitate mai redusă - C.O. 91, atunci motocicletă dumneavoastră trebuie în prealabil reprogramată în mod corespunzător la atelierul dumneavoastră partener BMW Motorrad.)
- 91 ROZ/RON
- 87 AKI

## Fixarea motocicletei în vederea transportului

- Protejați împotriva zgârierii toate componentele peste care vor fi trecute curelele de întindere. Utilizați de ex. bandă adezivă sau lavete moi.



**⚠** Motocicleta se poate apleca lateral și se poate răsturna.

Asigurați motocicleta împotriva aplecării laterale, cel mai bine cerând ajutorul unei a doua persoane.◀

- Împingeți motocicleta pe suprafața de transport, nu o așezați pe cricul lateral sau cricul central.



**⚠** Componentele pot fi deteriorate.

Nu striviți prin prindere piese gen conducte de frână sau mânunchiuri de cabluri.◀

- Fixați curelele de întindere în ambele părți, în față, pe ghidon.
- Treceți cureaua de întindere prin brațul longitudinal și tensionați-o.



- În spate, fixați curelele de întindere în ambele părți de scărițele din spate și tensionați-le.
- Tensionați uniform toate curelele de întindere, motocicleta trebuie să fie cu arcurile cât se poate de comprimate.



## **Tehnică în detaliu**

Mod de deplasare .....	94
Sistem de frânare cu BMW Motorrad ABS Integral .....	95
Management al motorului cu BMW Motorrad ASC.....	98
Control presiune anvelope RDC .....	100

## Mod de deplasare

- cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>

## Selecție

Pentru a se realiza adaptarea motocicletei la condițiile meteo, condițiile de drum și modul de deplasare, se poate alege între cinci moduri de deplasare:

- RAIN
- ROAD (regim standard)
- DYNAMIC
- Enduro
- Enduro PRO (numai cu conector de codare montat)

Pentru toate cele cinci moduri de deplasare există setări caracteristice privind sistemele ABS, ASC, precum și reacția accelerației.

– cu ESA dinamic<sup>DS</sup>  
Adaptarea sistemului Dynamic ESA depinde de asemenea de modul de deplasare selectat.

În fiecare dintre moduri se poate deconecta ABS și/sau ASC; explicațiile următoare se referă întotdeauna la situațiile cu sistemele conectate.

### Reacția accelerației

- În regimurile RAIN și ENDURO: Rezervat.
- În regimurile ROAD și ENDURO PRO: Direct.
- În regimul DYNAMIC: Dinamic.

### ABS

- Asistentul de ridicare a roții din spate este activ în toate modurile.
- În regimurile RAIN, ROAD și DYNAMIC sistemul ABS este adaptat pentru utilizarea pe șosea.

- În regimul ENDURO sistemul ABS este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope rutiere.
- În regimul ENDURO PRO roata din spate nu este controlată prin ABS atunci când este acționată pedala de frână. Sistemul ABS este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope cu nituri.

### ASC

- Asistentul de ridicare a roții din față este activ în toate modurile.
- În regimurile RAIN, ROAD și DYNAMIC sistemul ASC este adaptat pentru utilizarea pe șosea.
- În regimurile ENDURO și ENDURO PRO sistemul ASC este adaptat pentru utilizarea pe teren.



- cu ESA dinamic<sup>DS</sup>

### **Dynamic ESA**

- În regimurile RAIN, ROAD și DYNAMIC se poate alege între variantele de amortizare HARD, NORMAL și SOFT.
- Reglaj de bază RAIN: SOFT.
- Reglaj de bază ROAD: NORMAL.
- Reglaj de bază DYNAMIC: HARD.
- În regimurile ENDURO și ENDURO PRO se poate alege între variantele de amortizare HARD și SOFT.
- Reglaj de bază ENDURO: SOFT.
- Reglaj de bază ENDURO PRO: HARD.

### **Comutare**

Procesul de comutare a funcțiilor în sistemul de comandă al motorului, ABS și ASC, este posibil în timpul deplasării numai în anumite stări de funcționare:

- nu există cuplu de antrenare la roata spate
- nu există presiune de frânare în sistemul de frânare

Pentru a obține această stare:

- motocicleta trebuie să staționeze cu aprinderea conectată, sau
- manșonul de accelerație trebuie să fie rotit înapoi,
- nu este permisă acționarea manetelor de frână,
- trebuie acționat ambreiajul.

Întâi se preselectează modul de deplasare dorit. Numai când sistemele vizate se află în starea necesară, are loc comutarea. Abia după efectuarea comutării, afișarea meniului de selectare va fi ascunsă pe display.

## **Sistem de frânare cu BMW Motorrad ABS Integral**

### **Frână integrală parțială**

Motocicleta dvs. este dotată cu o frână integrală parțială. La acest sistem de frânare, cu maneta de frână vor fi activate atât frâna roții din față, cât și cea a roții din spate. Pedala de frână acționează numai asupra frânei roții din spate.

În timpul unei frânări cu control ABS, BMW Motorrad ABS Integral adaptează distribuția forței de frânare între frâna roții din față și frâna roții din spate la încărcarea motocicletei.



Rotirea completă a roții din spate prin pierderea aderenței, cu frâna roții din față trasă, (Burn Out) este imposibilă din cauza funcției integrale. Ca urmare, pot apărea defecțiuni la frâna roții din spate și la ambreiaj.

Nu executați Burn Out. ◀

## Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către conducător se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea în deplasare; există amenințarea unei căderi. Înainte de apariția situației se activează ABS și presiunea de frânare este adaptată la forța maximă de frânare transmisă. Roțile se rotesc astfel mai

departe iar stabilitatea de deplasare este menținută independent de starea suprafeței de rulare.

## Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Datorită denivelărilor solului sau ale șoselei, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața șoselei și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație, ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea în deplasare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, BMW Motorrad ABS Integral trebuie să pornească de la valori de frecare extrem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz care poate fi imaginat și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După

identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

## Cum se face simțit BMW Motorrad ABS Integral pentru conducător?

Dacă, bazat pe condițiile descrise mai sus, sistemul ABS trebuie să reducă forța de frânare, atunci la maneta de frână se simt vibrații. Dacă se acționează maneta de frână, prin funcția Integral se formează presiune de frânare și la roata din spate. Dacă se acționează abia după aceea pedala de frână, atunci presiunea de frânare deja formată este sesizabilă, ca o contrapresiune, mai repede decât în cazurile în care pedala de frână a fost acționată înainte sau concomitent cu maneta de frână.

## Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca ABS Integral BMW Motorrad să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri este posibilă și o răsturnare peste cap a motocicletei.



Frânarea puternică poate duce la ridicarea ușoară a roții din spate.

La frânare, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate. ◀

## Cum este conceput BMW Motorrad ABS Integral?

În cadrul fizicii deplasării, BMW Motorrad ABS Integral asigură stabilitatea în deplasare pe orice suprafață. Sistemul nu este optimizat pentru solicitări

speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs în teren sau pe piste de concurs. Condițiile de deplasare trebuie adaptate la aptitudinile de conducere și la starea carosabilului.

## Situații deosebite

Pentru identificarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile celor două roți. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi deconectată și va fi afișată o eroare ABS. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată. Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS Integral, și condițiile neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare.

## Situații neobișnuite de deplasare:

- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.
- Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă se ajunge la un mesaj de eroare datorită uneia dintre cauzele enumerate mai sus, funcția ABS poate fi reactivată prin deconectarea și conectarea aprinderii.

## Ce rol deține întreținerea regulată?



Fiecare sistem tehnic este întotdeauna doar la fel de bun ca starea sa de întreținere. Pentru a vă asigura de faptul că BMW Motorrad ABS Integral se află într-o stare optimă de între-

ținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise. ◀

## Rezerve pentru siguranță

BMW Motorrad ABS Integral nu trebuie să vă facă să adoptați un mod de conducere nechibzuit prin faptul că vă bazați pe distanțe de frânare mai scurte. El constituie, în primul rând, o rezervă privind siguranța în situații de urgență.

Atenție în curbe! Frânarea în curbe este supusă unor legi deosebite ale tehnicii deplasării, pe care nu le poate anula nici BMW Motorrad ABS Integral.

## Management al motorului cu BMW Motorrad ASC

– cu moduri de deplasare<sup>DS</sup>

### Cum funcționează ASC?

BMW Motorrad ASC compară vitezele roților, din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezerva de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului.

### Cum este conceput BMW Motorrad ASC?

BMW Motorrad ASC este conceput ca un sistem de asistență pentru conducător și pentru funcționarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, conducătorul influențează considerabil posibilitățile

de control ale ASC (deplasarea greutății în curbe, încărcături nefixate).

La deplasările în teren trebuie activat modul de deplasare EN-DURO. În acest mod, intervenția de control prin ASC se face mai târziu, astfel că este posibilă o alunecare controlată.

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs în teren sau pe piste de concurs. Pentru aceste cazuri se poate opri BMW Motorrad ASC.



Legile fizicii nu pot fi anulate nici chiar cu sistemul ASC. O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului. Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

## Situații deosebite

Cu cât crește poziția înclinată, conform legilor fizicii, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse, poate interveni situația unei accelerări întârziate.

Pentru a recunoaște când roata din spate pierde aderența, respectiv când alunecă lateral, printre altele, vor fi comparate turațiile, cea a roții din față și a celei din spate. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ASC va fi deconectată și va fi afișată o eroare ASC. Condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată.

În următoarele situații neobișnuite de deplasare poate interveni o deconectare automată a ASC BMW Motorrad.

## Situații neobișnuite de deplasare:

- Deplasarea pe roata din spate (Wheelie) cu ASC dezactivat pentru un timp mai lung.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (Burn Out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.

Prin deconectarea și conectarea aprinderii și deplasarea ulterioară cu peste 10 km/h, ASC va fi reactivat.

În cazul unor anvelope cu un profil extrem de adânc, din cauza patinării mai mari se poate ajunge la intervenția ASC înainte de a se atinge propulsia optimă. În aceste cazuri ar trebui deconectat ASC BMW Motorrad.

Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, ASC reduce cuplul motor până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

În acest caz, BMW Motorrad recomandă să rotiți puțin înapoi manșonul de accelerație, pentru a reveni cât de repede posibil într-o stare stabilă de deplasare.

Pe suprafețe netede, manșonul de accelerație nu trebuie rotit brusc complet înapoi, fără a trage concomitent și ambreiajul. Momentul de frânare a motorului poate face ca roata din spate să se blocheze și astfel se poate ajunge la o stare instabilă de deplasare. Acest caz nu poate fi controlat de BMW Motorrad ASC.

## Control presiune anvelope RDC

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>

### Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă. Sensorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate abia după depășirea pentru prima dată a vitezei de cca. 30 km/h. Înainte de prima recepție a presiunii din anvelope, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display –. După ce motocicletă s-a oprit, senzorii mai transmit încă timp de cca. 15 minute valorile măsurate. Unitatea de control electronic poate administra patru senzori, astfel că pot fi folosite două seturi de roți echipate cu senzori

RDC. Dacă este montată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dispun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

### Domenii pentru presiunea din anvelope

Unitatea de control electronic RDC deosebește trei domenii de presiune în anvelope, adaptate la motocicletă:

- Presiunea în limitele toleranței admise.
- Presiunea în domeniul limită al toleranței admise.
- Presiunea în afara limitelor toleranței admise.

### Compensarea temperaturii

Presiunea de aer din anvelope depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii anvelopei, resp. scade când scade temperatura anvelopei. Temperatura anvelo-

pei depinde de temperatura din exterior, precum și de modul de conducere și de durata deplasării. Presiunile din anvelope vor fi afișate pe display-ul multifuncțional compensate din punct de vedere al temperaturii, ele se referă la o temperatură a anvelopelor de 20 °C. În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în benzinării, nu are loc o compensare a temperaturii, presiunea măsurată depinde de temperatura anvelopei. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display-ul multifuncțional.

### Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC de pe display-ul multifuncțional cu valoarea de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare. Abaterea dintre cele două valori

trebuie compensată cu aparatul de verificare a presiunii, de la benzinărie.

Exemplu: conform instrucțiunilor de utilizare, presiunea din anvelope trebuie să fie de 2,5 bari, pe display-ul multifuncțional se afișează 2,3 bari, deci lipsesc 0,2 bari. Aparatul de verificare de la benzinărie indică 2,4 bari. Această valoare trebuie mărită cu 0,2 bari la 2,6 bari, pentru a se realiza presiunea corectă în anvelope.





## **Accesorii**

Indicații generale .....	104
Prize .....	104
Portbagaj .....	105
Topcase .....	108
Sistem de navigație .....	111

## Indicații generale

BMW Motorrad vă recomandă să folosiți pentru motocicletă dvs. piese și accesorii aprobate de BMW în acest scop.

Partenerul dvs. BMW Motorrad este partenerul potrivit pentru a achiziționa piese originale și accesorii BMW, alte produse aprobate de BMW, precum și pentru acordarea unei consilieri tehnice calificate.

Aceste piese și accesorii au fost verificate de BMW în privința siguranței, funcționării și eficienței. BMW își asumă răspunderea pentru acestea.

Pe de altă parte, BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol privind măsurile roților asupra sistemelor

de control al trenului de rulare (116 ➔ 126).



BMW Motorrad nu poate decide pentru orice produs extern dacă poate fi utilizat la motociclete BMW, fără să constituie un risc pentru siguranță. Această garanție nu este oferită nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua întotdeauna în calcul toate condițiile de exploatare a motocicletelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.

Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru motocicletă dvs. ◀

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale. Orientați-vă după reglementările din țara dvs. privind traficul rutier.

## Prize

Indicații cu privire la utilizarea prizelor:

### deconectare automată

Prizele vor fi deconectate automat în următoarele condiții:

- când tensiunea bateriei este prea redusă, pentru a se menține capacitatea de pornire a motocicletei
  - la depășirea capacității maxime de încărcare, indicate în datele tehnice
  - în timpul procesului de pornire
  - cu priză suplimentară<sup>AS</sup>
- Dacă sunt în funcțiune mai multe prize, curentul total nu are voie să depășească capacitatea maximă de încărcare.

### Funcționarea echipamentelor suplimentare

Echipamentele suplimentare pot fi puse în funcțiune numai când

aprinderea este conectată. Dacă apoi se deconectează aprinderea, echipamentul suplimentar rămâne în continuare în funcțiune. La cca. 15 minute după deconectarea aprinderii, prizele vor fi deconectate pentru descărcarea rețelei de bord.

### Pozarea cablurilor

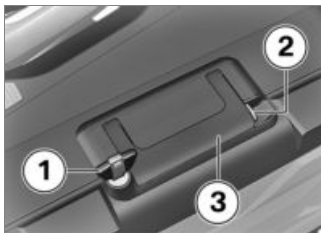
Cablurile trebuie pozate de la prize la echipamentele suplimentare astfel încât

- să nu îl stânjenească pe conducător
- să nu limiteze bracara direcției și caracteristicile de conducere
- să nu poată fi prinse în ceva

### Portbagaj

- cu portbagaj<sup>AS</sup>

### Deschiderea portbagajului



- Rotiți cheia **1** în broasca portbagajului transversal față de direcția de deplasare.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Apăsați tasta galbenă **1** în jos, totodată deschideți capacul portbagajului.

### Închiderea portbagajului

- Rotiți cheia în broasca portbagajului transversal față de direcția de deplasare.
- Închideți capacul portbagajului.
  - » Se aude cum capacul se fixează.



**!** Dacă mânerul se rabate închis atunci când broasca portbagajului stă longitudinal relativ la direcția de mers, limba de blocare poate fi deteriorată. Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers. ◀

- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- Rotiți cheia în broasca portbagajului în direcția de deplasare și scoateți-o.

## Reglarea volumului portbagajului

- Deschideți portbagajul și goliți-l.



- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția superioară de capăt, pentru a obține un volum mai mic.
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția inferioară de capăt, pentru a obține un volum mai mare.
- Închideți portbagajul.

## Îndepărtarea portbagajului



- Rotiți cheia **1** în broasca portbagajului transversal față de direcția de deplasare.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.

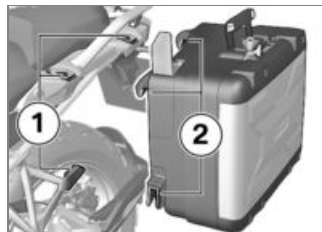


- Trageți în sus pârghia roșie de deblocare **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.
- Scoateți portbagajul din suport, ținând de mâner.

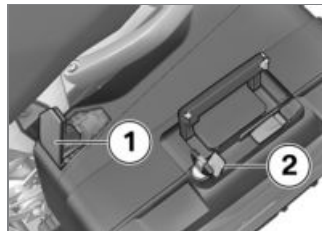
## Montarea portbagajului



- Trageți în sus pârghia roșie de deblocare **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.



- Așezați de sus portbagajul pe elementele de susținere **1** și **2**.



- Apăsați în jos clapeta de blocare **1** până sesizați o rezistență.

- Ulterior apăsați în jos simultan clapeta de blocare și pârghia roșie de deblocare **2**.
- » Clapeta de blocare se fixează.



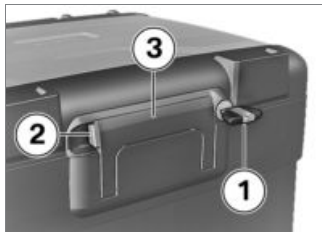
**!** Dacă mânerul se rabate închis atunci când broasca portbagajului stă longitudinal relativ la direcția de mers, limba de blocare poate fi deteriorată. Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers. ◀

- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- Rotiți cheia în broasca portbagajului în direcția de deplasare și scoateți-o.

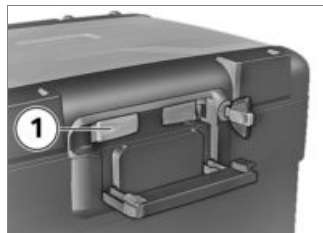
## Topcase

– cu topcase<sup>AS</sup>

### Deschiderea topcase



- Rotiți cheia **1** în broasca topcase în poziție verticală.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Împingeți tasta galbenă **1** în față, totodată deschideți capacul topcase.

### Închiderea topcase

- Închideți capacul topcase cu o apăsare puternică.



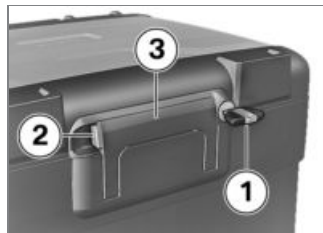
## Reglarea volumului topcase

- Deschideți topcase și goliți-o.




- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția de capăt din față, pentru a regla volumul mai mare.
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția de capăt din spate, pentru a regla volumul mai mic.
- Închideți topcase.

## Îndepărtarea topcase

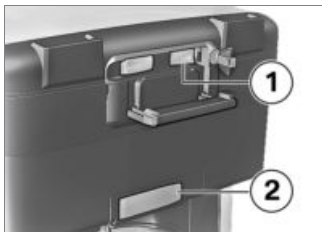


- Rotiți cheia **1** în broasca topcase în poziție verticală.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.

 Dacă mânerul se rabate închis atunci când broasca topcase stă orizontal, limba de blocare poate fi deteriorată.

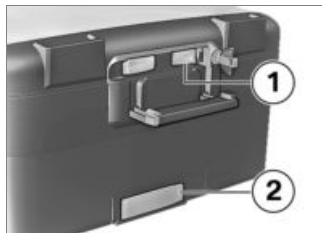
Înainte de închiderea prin rabatarea a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical.◀

- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- » Se aude cum mânerul se fixează.
- Rotiți cheia orizontal în broasca topcase și scoateți-o.



- Trageți spre înapoi pârghia roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.
- Scoateți topcase din suport, ținând de mâner.

## Montarea topcase



- Trageți spre înapoi pârghia roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.



- Agățați topcase în suporturile din față **1** ale plăcii suport pentru topcase.
- Apăsăți topcase în partea din spate pe placa suport.





- Împingeți în față clapeta de blocare **1** până sesizați o rezistență.
- Ulterior împingeți în față clapeta de blocare și pârghia roșie de deblocare **2**.
- » Clapeta de blocare se fixează.



**!** Dacă mânerul se rabate închis atunci când broasca topcase stă orizontal, limba de blocare poate fi deteriorată. Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical.◀

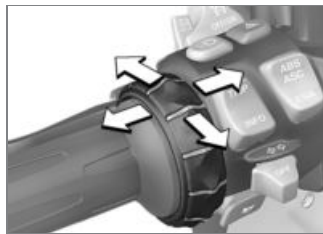
- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- » Se aude cum mânerul se fixează.
- Rotiți cheia orizontal în broasca topcase și scoateți-o.

## Sistem de navigație

– cu pregătire sistem de navigație<sup>DS</sup>

### Operarea sistemului de navigație

Dacă este montat instrumentul BMW Motorrad Navigator, anume funcții ale acestuia pot fi operate direct de la ghidon prin intermediul aparatului de comandă Multi-Controller.



Aparatul de comandă Multi-Controller se operează prin șase mișcări:

- Rotire în sus și în jos.
- Acționare scurtă la stânga și dreapta.
- Acționare lungă la stânga și dreapta.

Rotirea aparatului de comandă Multi-Controller crește, respectiv reduce sonorul sistemului de comunicație BMW Motorrad conectat via Bluetooth. Pe parcursul reglării sonorului apare în displayul sistemului Navigator o bară de afișare.

În meniul special BMW, prin rotirea aparatului de comandă Multi-Controller se selectează diferitele puncte ale meniului.

Acționarea scurtă a aparatului de comandă Multi-Controller la stânga, respectiv la dreapta, comută paginile principale ale sistemului Navigator:

- Pagina de pornire
- Player media
- Meniu special BMW
- Navigație
- Computer de bord

Acționarea lungă a aparatului de comandă Multi-Controller corespunde activării anumitor funcții din displayul sistemului Navigator. Aceste funcții sunt marcate prin niște săgeți mici situate în partea superioară a panoului tactil corespunzător, respectiv prin semnul plus sau minus.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre dreapta.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre dreapta.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.

În particular pot fi operate următoarele funcții:

### **Pagina de pornire**

- Acționare spre stânga: pornirea redirectionării (cu sistemul de navigație în funcțiune).
- Acționare spre dreapta: funcții de telefon (cu telefonul conectat).

### **Player media**

- Acționare spre stânga: Rularea melodiei anterioare.
- Acționare spre dreapta: Rularea următoarei melodii.

## Meniu special BMW

- Repetarea ultimei informații de navigație.
- Salvarea punctului intermediar actual ca punct favorit.
- Navigare acasă.
- Deconectarea, respectiv conectarea informațiilor de navigație (deconectare: pe display este afișat un difuzor barat).
- Deconectarea, respectiv conectarea displayului de navigație.

## Navigație

- Acționare spre stânga: Mărirea secțiunii respective a hărții (Zoom in).
- Acționare spre dreapta: Micșorarea secțiunii respective a hărții (Zoom out).

## Computer de bord

- Acționare spre stânga: Defilare în sus.
- Acționare spre dreapta: Defilare în jos.

## Funcții speciale

Prin integrarea sistemului BMW Motorrad Navigator, în cazul unora dintre descrieri, apar abateri față de instrucțiunile de utilizare a sistemului de navigație.

### Avertizarea privind rezerva de combustibil

În setările pentru afișajul rezervorului poate fi stabilită distanța care este parcursă cu un plin de combustibil. Dar introducerea acestei valori nu mai este necesară, pentru că motocicletă transmite către navigator care este distanța rămasă de parcurs cu combustibilul existent.

### Ora curentă și data

Ora curentă și data vor fi transmise de Navigator către motocicletă. Preluarea acestor date în tabloul de bord KOMBI trebuie activată în meniul **SETUP** al tabloului de bord KOMBI.

## Setări de siguranță

BMW Motorrad Navigator IV poate fi protejat împotriva operării neautorizate, cu ajutorul unui PIN din patru cifre (Garmin Lock). Dacă se activează această funcție cu navigator montat în motocicletă și cu aprinderea conectată, veți fi întrebat dacă această motocicletă să fie adăugată la lista motocicletelor asigurate. În cazul în care confirmați cu "Da", navigator va memora seria de șasiu a acestei motociclete.

Pot fi memorate cel mult cinci serii de șasiu.

Dacă ulterior navigator va fi conectat într-unul din aceste motociclete prin conectarea aprinderii, nu mai este necesară introducerea PIN-ului.

Dacă navigator este demontat în stare conectată din motocicletă, din motive de siguranță se va solicita PIN-ul.

## **Luminozitatea ecranului**

În stare montată, luminozitatea ecranului va fi determinată prin intermediul motocicletei. Nu este posibilă o introducere manuală.

## Întreținere

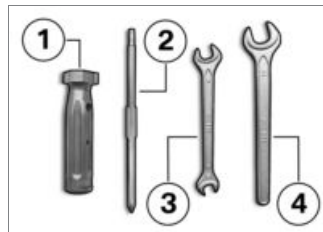
Indicații generale .....	116
Sculele de bord .....	116
Ulei de motor .....	117
Sistem de frânare .....	118
Lichid de răcire .....	123
Ambreiaj .....	124
Jante și anvelope .....	124
Roți .....	125
Support roată față .....	131
Becuri .....	133
Filtrul de aer .....	138
Asistență de pornire .....	140
Baterie .....	141
Siguranțe .....	145

## Indicații generale

În capitolul "Întreținere" sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi scăzute. Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O privire de ansamblu asupra cuplurilor de strângere necesare găsiți în capitolul "Date tehnice". Informații suplimentare privind alte lucrări de întreținere și reparații găsiți în instrucțiunile de reparații de pe DVD-ul corespunzător motocicletei dvs., pe care îl obțineți de la partenerul dvs. BMW Motorrad.

Pentru executarea unora dintre lucrările descrise sunt necesare scule speciale și cunoștințe teoretice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil partenerului dvs. BMW Motorrad.

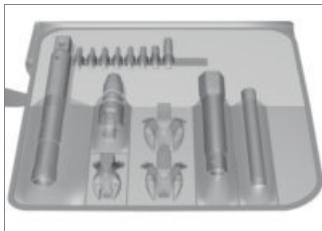
## Sculele de bord Set scule standard



- 1** Mâner șurubelniță  
 – Utilizare cu capete șurubelniță.  
 – Completați cu ulei de motor (⇒ 118).

- 2** set capete șurubelniță detașabile  
 cu lamă în cruce PH1 și Torx T25  
 – Demontați becurile de semnalizare față și spate (⇒ 136).  
 – Demontați capacul bateriei (⇒ 142).
- 3** Cheie fixă  
 Deschiderea cheii 8/10  
 – Demontați bateria (⇒ 143).
- 4** Cheie fixă  
 Deschiderea cheii 14  
 – Reglați brațul oglinzii (⇒ 67).


## Set scule service



Pentru lucrări de service extinse (de ex. montarea și demontarea roților), BMW Motorrad a alcătuit un set de scule de service adaptat la motocicletă dvs. Acest set de scule îl puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.

## Ulei de motor

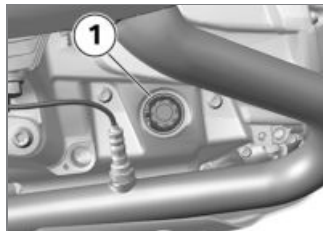
### Verificarea nivelului de ulei la motor

 Nivelul de ulei depinde de temperatura uleiului. Cu cât este mai ridicată temperatura, cu atât este mai ridicat nivelul din

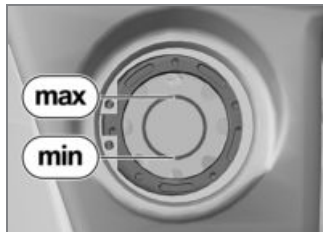
carterul de ulei. Verificarea nivelului de ulei cu motorul rece sau după parcurgerea unor distanțe scurte poate duce la interpretări greșite și astfel la o cantitate greșită de ulei.


Pentru a se asigura o indicare corectă a nivelului de ulei din motor, verificați nivelul de ulei numai cu motorul cald. ◀

- Opriți motorul cald.
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Așteptați cinci minute pentru ca uleiul să se colecteze în carterul de ulei.



- Citiți nivelul de ulei la indicatorul 1.



 Nivel nominal ulei de motor

– între marcajele MIN și MAX

Dacă nivelul de ulei este sub marcajul MIN:

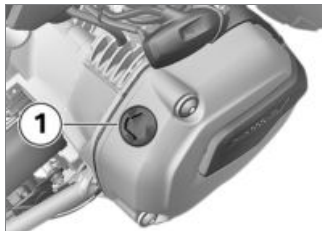
- Completați cu ulei de motor (►►► 118).

Dacă nivelul de ulei este peste marcajul MAX:

- Solicitați corectarea nivelului de ulei într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Completerea cu ulei de motor

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Curățați zona orificiului de umplere.
- Demontați capacul **1** al orificiului de umplere cu ulei de motor cu ajutorul mânerului unei șurubelnițe (trusa de scule).
- Verificați nivelul de ulei la motor (►►► 117).

**!** O cantitate de ulei prea mică, dar și una prea mare, poate duce la deteriorări ale motorului.

Aveți grijă ca nivelul de ulei să fie cel corect. ◀

- Completați cu ulei de motor până la nivelul nominal.



Cantitatea de completare cu ulei de motor

– max 0,95 l (Diferența dintre MIN și MAX)

- Verificați nivelul de ulei la motor (►►► 117).
- Montați capacul orificiului de umplere cu ulei de motor.

## Sistem de frânare

### Verificarea funcției de frânare

- Acționați maneta de frână.
  - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
- Acționați pedala de frână.
  - » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu pot fi simțite puncte de presiune distincte:



Lucrările efectuate incorect pun în pericol siguranța în



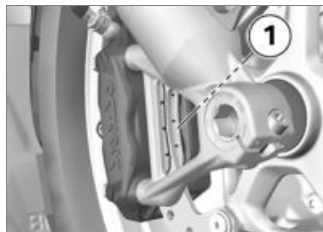
exploatare a sistemului de frânare.

Solicitați ca toate lucrările la sistemul de frânare să fie executate de specialiști.◀

- Solicitați verificarea frânelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.


### Verificarea grosimii plăcuțelor de frână față

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea plăcuțelor de frână în stânga și dreapta. Direcția de privire: între roată și suspensia roții din față spre plăcuțele de frână **1**.



 Limita de uzură a garniturii de frână față

– 1,0 mm (numai garnitura de frecare fără placă suport. Marcajele de uzură (crescături) trebuie să fie vizibile clar.)

Dacă marcajele de uzură nu mai sunt vizibile clar:



Scăderea grosimii plăcuțelor de frână sub grosimea minimă admisibilă duce la o putere de frânare redusă și, în anumite situații, la deteriorarea frânei. Pentru a se asigura funcționa-

rea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu depășiți limita de uzură a plăcuțelor de frână. ◀

- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

### Verificarea grosimii plăcuțelor de frână spate

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: între dispozitivul antiîmproșcare și roata din spate spre plăcuțele de frână **1**.



Limita de uzură a garniturii de frână spate

– 1,0 mm (numai garnitura de frecare fără placă suport.)

Dacă a fost atinsă limita de uzură:




Scăderea grosimii plăcuțelor de frână sub grosimea minimă admisibilă duce la o putere de frânare redusă și, în anumite situații, la deteriorarea frânei.

Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu depășiți limita de uzură a plăcuțelor de frână. ◀

- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână față


 Dacă în rezervorul pentru lichid de frână există prea puțin lichid, poate intra aer în sistemul de frânare. Acest lucru duce la o putere de frânare considerabil redusă.

Verificați regulat nivelul lichidului de frână. ◀

- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Așezați ghidonul în poziție drept înainte.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână față **1**.

 Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână. ◀



 Nivelul lichidului de frână față

– Lichid de frână, DOT4

– Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicletă stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână spate

**!** Dacă în rezervorul pentru lichid de frână există prea puțin lichid, poate intra aer în sistemul de frânare. Acest lucru duce la o putere de frânare considerabil redusă.

Verificați regulat nivelul lichidului de frână. ◀

- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână spate **1**.

**▶** Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână. ◀



 Nivelul lichidului de frână spate

– Lichid de frână, DOT4

– Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicleta stă drept)

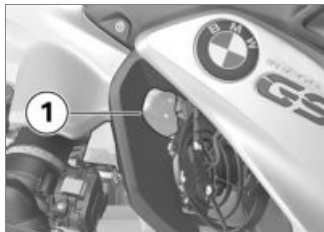
Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:


- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Lichid de răcire

### Verificarea nivelului lichidului de răcire

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.



 Pericol de arsuri la motorul fierbinte.

Păstrați distanța față de motorul fierbinte.

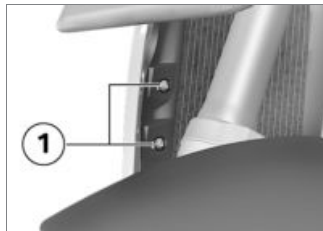
Nu atingeți motorul fierbinte. ◀

- Citiți nivelul lichidului de răcire la vasul de expansiune **1**.

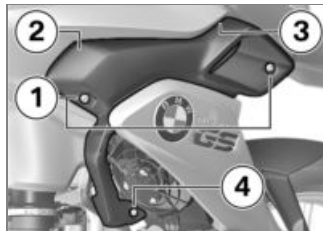
Dacă nivelul lichidului de răcire a scăzut sub cel permis:

- Completați cu lichid de răcire.

### Completerea cu lichid de răcire



- Demontați șuruburile **1**.



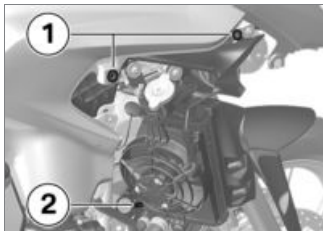
- Demontați șuruburile **1**.
- Scoateți capitonajele laterale de la pozițiile **2**, **3** și **4** din elementele de susținere.



- Desfaceți capacul **1** al vasului de expansiune pentru lichidul de răcire și completați cu lichid

de răcire până la nivelul nominal.

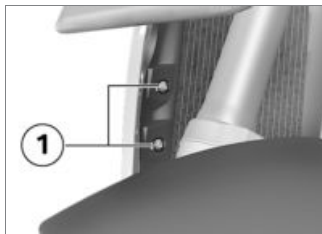
- Verificați nivelul lichidului de răcire (→ 123).
- Închideți capacul vasului de expansiune pentru lichidul de răcire.



- Introduceți capitonajul lateral în suporturile **1** și **2**.



- Montați șuruburile **1**.



- Montați șuruburile **1**.

## Ambreiaj

### Verificarea funcționării ambreiajului

- Acționați levierul de cuplare.
- » Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu se simte un punct de presiune distinct:

- Solicitați verificarea ambreiajului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Jante și anvelope

### Verificarea jantelor

- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Verificați jantele deteriorate într-un atelier de specialitate și, dacă este cazul, înlocuiți-le,

preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Verificarea adâncimii profilului anvelopelor



Comportamentul în deplasare al motocicletei dvs. se poate modifica negativ deja dinainte să se atingă adâncimea minimă a profilului, reglementată prin lege.

Înlocuiți anvelopele deja dinainte să se atingă adâncimea minimă a profilului. ◀

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Măsurați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul indicatoarelor de uzură.



Pe fiecare anvelopă, în canalurile profilului principal există marcaje de uzură. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul

marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată. ◀

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

## Verificarea spițelor

– cu roți cu spițe încrucișate<sup>DS</sup>

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Treceți ușor cu mânerul unei șurubelnițe, sau un obiect similar, peste spițe, acordați atenție succesiunii de sunete.

Dacă succesiunea de sunete este neuniformă:

- Dispuneți verificarea spițelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

## Roți

### Recomandare pentru anvelope

Pentru fiecare mărime de anvelope, anumite produse au fost testate de BMW Motorrad și clasificate drept corespunzătoare în privința siguranței în trafic.

Pentru alte tipuri de anvelope, BMW Motorrad nu poate evalua dacă acestea sunt adecvate, deci nu poate garanta siguranța în trafic.

BMW Motorrad recomandă să folosiți numai anvelope care au fost testate de BMW Motorrad. Informații detaliate obțineți de la partenerul dvs.

BMW Motorrad sau pe internet la „[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)“.

## Influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare

Mărimile roților au un rol esențial pentru sistemele de control ABS și ASC. Îndeosebi diametrul și lățimea roților sunt stocate în unitatea de comandă și constituie bază pentru toate calculele necesare pe care aceasta le efectuează. O modificare a acestor mărimi, prin echiparea cu alte roți decât cele montate în serie, poate avea efecte serioase asupra comportamentului de control al acestor sisteme.

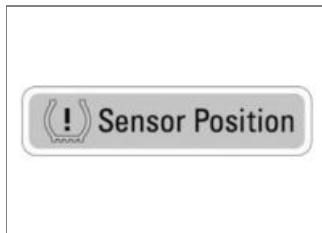
Și senzorii necesari identificării rotației roții trebuie să fie adecvați sistemelor de control existente și nu pot fi înlocuiți.


Dacă doriți să reechipați motocicletă dvs. cu alt tip de roți, consultați-vă întâi cu reprezentantul unui atelier de specialitate, preferabil cu un partener

BMW Motorrad. În unele cazuri, datele stocate în unitățile de comandă pot fi adaptate la noile mărimi ale roților.

### Etichetă adezivă RDC

– cu control presiune anvelope (RDC)<sup>DS</sup>



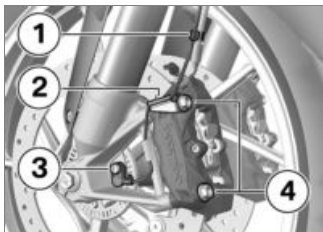
 Sensorii RDC pot fi deteriorați în cazul unei demontări necorespunzătoare a pneurilor. Informați partenerul BMW Motorrad sau serviceul cu privire la faptul că roata este dotată cu un senzor RDC.◀

La motocicletele care sunt dotate cu RDC, pe jantă se află o etichetă adezivă corespunzătoare poziției senzorului RDC. Când efectuați schimbul de anvelope, aveți grijă să nu deteriorați senzorul RDC. Atrageți atenția partenerului BMW Motorrad sau atelierului de specialitate asupra senzorului RDC.

### Demontarea roții față

- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.

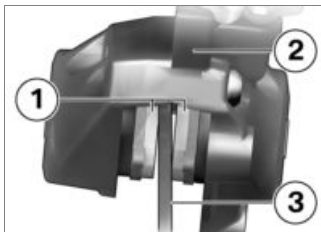




- Scoateți cablul senzorului ABS din clemele de prindere **1** și **2**.
- Demontați șurubul **3** și scoateți senzorul ABS din alezaj.
- Acoperiți cu un material adeziv porțiunile de jantă care ar putea fi zgâriate la demontarea etrierului de frână.

**⚠** În stare demontată, plăcuțele de frână pot fi comprimate atât, încât la montaj acestea nu mai pot fi introduse peste discul de frână. Nu acționați maneta de frână când etrierul de frână sunt demontate. ◀

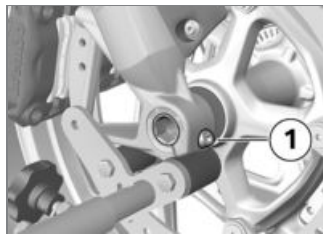
- Demontați șuruburile de fixare **4** ale etrierilor de frână din stânga și din dreapta.



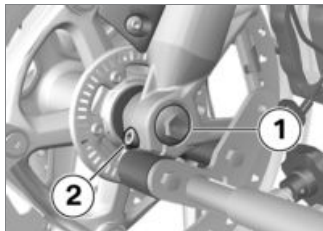
- Depărtați puțin plăcuțele de frână **1** prin mișcări de rotire a etrierului de frână **2** către discul de frână **3**.
- Trageți cu atenție etrierul de frână de pe discurile de frână, către spate și exterior.
- Ridicați puțin motocicletă în partea din față, până când roata din față se rotește liber. Pentru ridicarea motocicletei, BMW Motorrad recomandă

suportul pentru roata față BMW Motorrad.

- Montați suportul pentru roata din față (▶▶▶ 131).



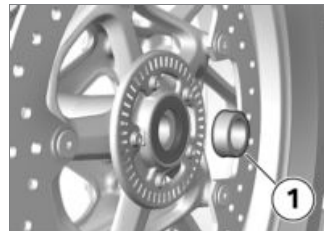
- Desfaceți șurubul de fixare pe ax **1** din dreapta.



- Demontați șurubul **1**.
- Desfaceți șurubul stâng de fixare de pe ax **2**.
- Împingeți puțin înăuntru axul pentru a avea acces mai bun la partea dreaptă.




- Extrageți axul **1**, între timp sprijiniți roata din față.
- Așezați roata din față pe sol, apoi rulați-o din suspensia roții înspre înainte.




- Scoateți bucșa distanțieră **1** din butucul roții.

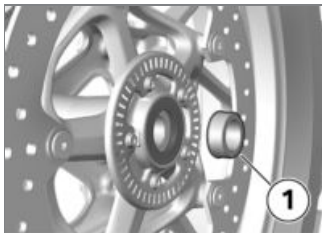
### Montarea roții față

 Sunt posibile disfuncționalități la intervențiile de control ale ABS și ASC, în cazul în care este montată o altă roată decât cea de serie.


Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și ASC. ◀

 Îmbinările filetate, care nu au fost strânse cu cuplul corect, se pot desface sau se pot deteriora.

Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

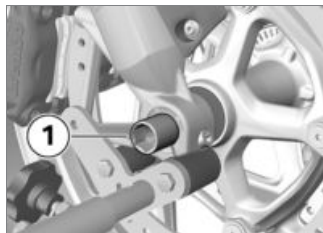


- Introduceți bucsa distanțieră **1** pe partea stângă în butucul roții.

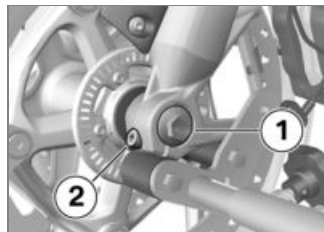
 Roata din față trebuie montată în direcția de mers. Acordați atenție săgeților cu di-

recția de mers de pe anvelopă sau de pe jantă. ◀

- Rulați roata din față în suspenzia roții față.



- Ridicați roata din față și montați axul **1**.
- Îndepărtați suportul pentru roata față, apoi comprimați de câteva ori energic furca față. În acest timp nu acționați maneta de frână.
- Montați suportul pentru roata din față (►► 131).



- Montați șurubul **1** cu cuplul de strângere. În acest timp contrasprijiniți axul pe partea dreaptă.



Ax în furca telescopică

– 30 Nm

- Strângeți șurubul de fixare pe ax **2** cu cuplul de strângere.



Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică

– 19 Nm



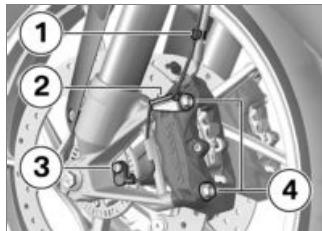
- Strângeți șurubul de fixare pe axul **1** din dreapta cu cuplul de strângere.



Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică

– 19 Nm

- Îndepărtați suportul pentru roata față.
- Așezați etrierele de frână stânga și dreapta pe discurile de frână.



- Montați șuruburile de fixare **4** din stânga și dreapta cu cuplul de strângere.



Etrier de frână la furca telescopică

– 38 Nm

- Îndepărtați materialele adezive de pe jante.



Plăcuțele de frână care nu stau complet pe discurile de frână duc la un efect de frânare întârziat.

Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare.◀

- Acționați de mai multe ori frâna până când plăcuțele de frână se ating.
- Introduceți cablul senzorului ABS în clemele de prindere **1** și **2**.
- Introduceți senzorul ABS în alezaj și montați șurubul **3**.

## Demontarea roții spate

- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Cuplați prima treaptă de viteză.



Pericol de arsuri din cauza eșapamentului fierbinte.

Nu atingeți componentele fierbinți ale eșapamentului.◀

- Lăsați să se răcească toba finală de eșapament.



- Demontați șuruburile **1** roții din spate, pentru aceasta sprijiniți roata.
- Scoateți roata din spate, rulând-o spre înapoi.

## Montați roata spate

**!** Sunt posibile disfuncționalități la intervențiile de control ale ABS și ASC, în cazul în care este montată o altă roată decât cea de serie.

Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și ASC.◀

**!** Îmbinările filetate, care nu au fost strânse cu cuplul corect, se pot desface sau se pot deteriora.

Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀

- Așezați roata din spate pe elementul de prindere.



**!** Lungimile șuruburilor de roată sunt diferite la roata cu spițe și la roata turnată. Confundarea sau inversarea șuruburilor de roată duce la o fixare

defectuoasă a roții din spate și, astfel, la pericol de accidente. Utilizați numai șuruburi pentru roată cu caracteristici egale de lungime admisibilă. Nu lubrifiați șuruburile pentru roată.◀

- Montați șuruburile **1** cu cuplul de strângere.



Roata spate pe flanșă

– Succesiunea de strângere: strângeți în cruce

– 60 Nm

## Suport roată față

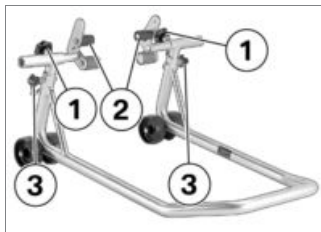
### Montarea suportului pentru roata din față

**!** Suportul pentru roata față BMW Motorrad nu este conceput pentru a ține motocicletele fără cric central sau alte suporturi auxiliare. Un autovehicul care stă numai pe suportul

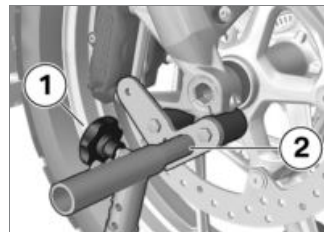
pentru roata față și pe roata din spate se poate răsturna.

Înainte de a ridica motocicletă cu suportul pentru roata față BMW Motorrad, puneți motocicletă pe cricul central sau pe un suport auxiliar. ◀

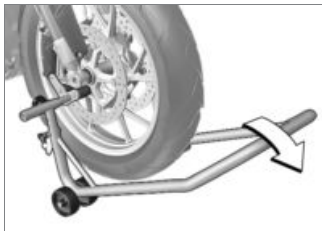
- Așezați motocicletă pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Utilizați suportul de bază cu element de prindere pentru roata din față. Suportul de bază și accesoriile acestuia sunt disponibile la atelierul partener al BMW Motorrad frecventat de dumneavoastră.



- Desfaceți șuruburile de ajustare **1**.
- Împingeți spre exterior ambele suporturi **2** atât încât suspensia roții din față să intre între ele.
- Reglați înălțimea dorită a suportului pentru roata față cu ajutorul știfturilor de fixare **3**.
- Orientați suportul pentru roata față central față de roata din față și împingeți-l spre axul față.




- Orientați ambele suporturi **2** astfel încât suspensia roții din față să se sprijine sigur.
- Strângeți șuruburile de ajustare **1**.



## Becuri

### Înlocuirea becurilor pentru lumina de întâlnire și lumina de drum

 Orientările ștecherului, a brățării elastice și a becului pot fi diferite față de imaginile următoare.◀

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.




- Pentru a înlocui becul luminii de întâlnire demontați capa-

cul **1** rotindu-l în sensul opus acelor de ceasornic.



- Pentru a înlocui becul luminii de drum demontați capacul **1** rotindu-l în sensul opus acelor de ceasornic.

 Dacă motocicleta stă pe cricul central: dacă motocicleta este prea ridicată în partea din față, cricul central se ridică de pe sol și motocicleta se poate răsturna pe o parte.

La ridicare, acordați atenție faptului că cricul central trebuie să rămână pe sol.◀

- Apăsați uniform în jos suportul pentru roata față, pentru a ridica ușor motocicleta.



- Scoateți ștecherul **1**.



- Desfaceți brățara elastică **1** din mecanismul de blocare și rabatați-o într-o parte.
- Demontați becul **2**.

- Înlocuiți becul defect.



Elemente de iluminat  
pentru lumina de întâlnire

– H7 / 12 V / 55 W



Elemente de iluminat  
pentru lumina de drum

– H7 / 12 V / 55 W

- Pentru a proteja sticla noului bec cu incandescență de murdărire, apucați becul numai de soclu.



- Introduceți becul **2**, acordați atenție poziției corecte a ciocului **3**.



Orientarea becului poate fi diferită față de imagine. ◀

- Introduceți brățara elastică **1** în mecanismul de blocare.





- Montați ștecherul **1**.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

## Înlocuirea farului LED

– cu faruri LED<sup>DS</sup>

- Farurile LED pot fi înlocuite doar cu totul. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.<

## Înlocuirea becului de poziție

- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.




- Demontați capacul **1** prin rotire în sens opus acelor de ceasornic.



- Extrageți suportul becului **1** din carcasa farului.



- Trageți becul **1** din fassung.
- Înlocuiți becul defect.

 Elemente de iluminat  
pentru lumina de poziție

– W5W / 12 V / 5 W

- Pentru a proteja sticla noului bec cu incandescență de murdărire, apucați becul cu o lavetă curată și uscată.



- Introduceți becul **1** în fasung.



- Introduceți suportul becului **1** în carcasa farului.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

### Înlocuirea LED-ului pentru luminile de frână și de spate

Lampa cu LED pentru lumina spate poate fi înlocuită doar complet.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

### Montarea semnalizatoarelor LED

– cu semnalizatoare led<sup>DS</sup>

- Semnalizatoarele LED pot fi înlocuite doar cu totul. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.<

### Demontarea becurilor de semnalizare față și spate

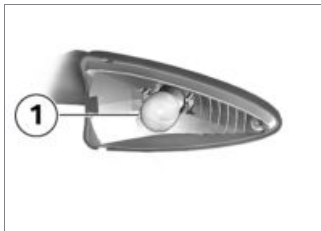
- Parcați motocicletă, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați șurubul **1**.




- Trageți geamul de dispersare de partea de înfiletare din carcasa oglinzii.




- Demontați becul **1** din carcasă prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

### Montarea becurilor de semnalizare față și spate

- Înlocuiți becul defect.

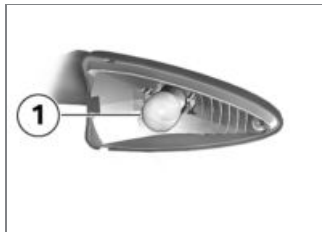
 Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față

– RY10W / 12 V / 10 W

 Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate

– RY10W / 12 V / 10 W

- Pentru a proteja sticla noului bec cu incandescență de murdărire, apucați becul cu o lavetă curată și uscată.



- Montați becul **1** în carcasă prin rotirea în sensul acelor de ceasornic.



- Așezați geamul de dispersare din partea motocicletei în carcasa becului și închideți.



- Montați șurubul **1**.

## Înlocuiți proiectoarele auxiliare

– cu faruri suplimentare LED<sup>AS</sup>

Farurile suplimentare cu led pot fi înlocuite doar integral, înlocuirea ledurilor individuale nu este posibilă.

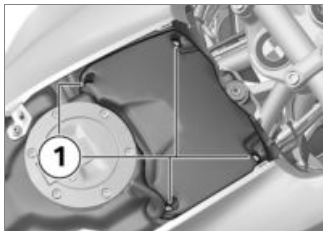
Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

## Filtrul de aer

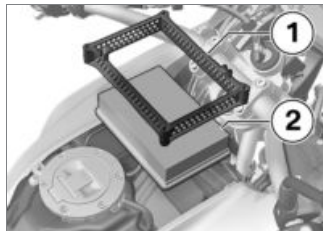
### Înlocuirea cartușului filtrului de aer



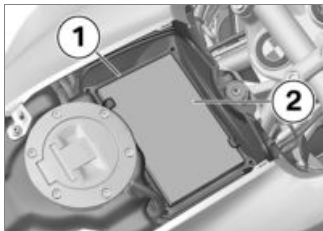
- Demontați șaua conducătorului (III → 75).
- Demontați șuruburile **1** și șuruburile **2**.
- Scoateți partea centrală a capitonajului.



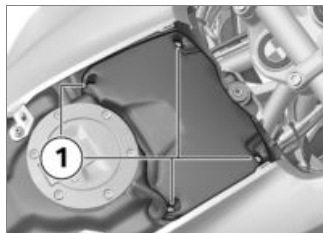
- Demontați șuruburile **1**.
- Scoateți capacul carcasei filtrului de aer.



- Introduceți cartușul nou, respectiv cartușul curățat al filtrului de aer **2**.
- Introduceți cadrul **1**.

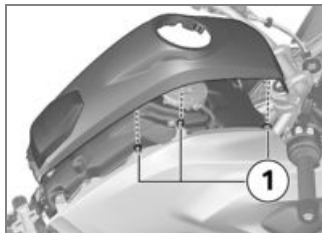


- Scoateți cadrul **1**.
- Scoateți cartușul filtrului de aer **2**.



- Montați capacul carcasei filtrului de aer.

- Montați șuruburile **1**.



- Așezați partea centrală a capitonajului, între timp aveți grijă de elementele de îmbinare **1** cu părțile laterale.



- Montați șuruburile **1** și șuruburile **2**.
- Montați șaua conducătorului (►► 76).

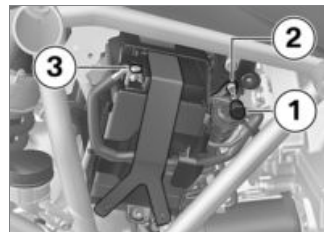
## Asistență de pornire

**!** Capacitatea de încărcare a conductorilor electrici către priza de bord nu este dimensionată pentru o pornire externă a motocicletei. Un curent prea mare poate duce la arderea cablurilor sau la defecțiuni în sistemul electronic al autovehiculului. Pentru pornirea externă a motocicletei, nu folosiți priza de bord.◀

**!** Printr-un contact accidental între cleștii cablurilor de asistență la pornire și autovehicul, pot avea loc scurtcircuite. Utilizați numai cabluri de asistență la pornire cu cleștii complet izolați.◀

**!** Pornirea externă cu o tensiune mai mare de 12 V poate duce la defecțiuni în sistemul electronic al autovehiculului. Bateria autovehiculului care oferă curent trebuie să aibă o tensiune de 12 V.◀


- Parcați motocicleta, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- Demontați capacul bateriei (►► 142).
- Pentru pornirea externă, nu decuplați bateria de la rețeaua de bord.



- Îndepărtați capacul de protecție **1** a polului pozitiv.
- Legați polul pozitiv **2** al bateriei goale și polul pozitiv al bateriei care cedează curent cu cablul roșu de asistență la pornire.
- Legați cablul negru de asistență la pornire la polul negativ al bateriei care cedează curent și apoi la polul negativ **3** al bateriei goale.
- În timpul procesului de asistență la pornire, lăsați să funcționeze motorul motocicletei care dă curent.
- Porniți ca de obicei motorul motocicletei cu bateria goală,

În cazul în care nu reușiți, pentru a proteja starterul și bateria care cedează curent, repetați pornirea abia după câteva minute.

- Înainte de a desprinde cablurile, lăsați ambele motoare să funcționeze câteva minute.
- Desfaceți cablurile de asistență la pornire întâi de la polul negativ, apoi de la cel pozitiv.

 Pentru pornirea motorului nu folosiți spray-uri de asistență la pornire sau alte mijloace auxiliare similare. ◀

- Montați șaua conducătorului (►► 76).

## Baterie

### Instrucțiuni de întreținere

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corecte măresc durata de serviciu a bateriei și constituie condiție necesară pentru eventuale drepturi de garanție.

Pentru a se realiza o durată de serviciu lungă a bateriei, ar trebui să respectați următoarele puncte:

- păstrați suprafața bateriei curată și uscată
- nu deschideți bateria
- nu adăugați apă
- pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare de pe pagina următoare
- nu răsturnați bateria



Dacă bateria este legată la borne, ea va fi descărcată de sistemul electronic de bord (ceas, etc.). Acest lucru poate duce la o descărcare totală a bateriei. În acest caz se exclude acordarea garanției.

În cazul unor pauze de deplasare mai mari de patru săptămâni, la baterie ar trebui conectat un aparat de încărcare și menținere. ◀



BMW Motorrad a creat un aparat de încărcare și menținere, adaptat special la sistemul

electronic al motocicletei dvs. Cu acest aparat puteți menține gradul de încărcare a bateriei și în cazul pauzelor mai lungi de funcționare, cu bateria legată la borne. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad. ◀

### Încărcarea bateriei legate la borne



Încărcarea direct la polurile bateriei legate la borne poate duce la defecțiuni ale sistemului electronic al autovehiculului.


Pentru încărcarea bateriei prin intermediul polilor: desfaceți în prealabil bateria de la borne. ◀



Dacă, la conectarea aprinderii, becurile de control și display-ul multifuncțional rămân stinse, bateria este complet descărcată (tensiunea bateriei mai mică de 9 V). Încărcarea unei ba-


terii complet descărcate la priza suplimentară poate duce la defecțiuni ale sistemului electronic al autovehiculului.

O baterie descărcată complet trebuie încărcată întotdeauna direct la polii bateriei desfăcute de la borne.◀

 Încărcarea bateriei prin intermediul prizei este posibilă numai cu aparate de încărcare adecvate. Aparatele de încărcare neadecvate pot duce la defecțiuni ale sistemului electronic al autovehiculului.


Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul BMW Motorrad.◀

- Încărcați bateriile legate la borne prin intermediul prizei.

 Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este încăr-


cată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.◀

- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.

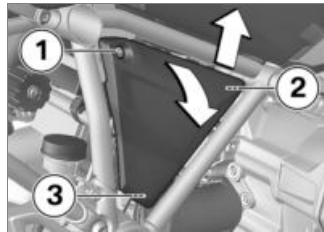
 În cazul în care nu puteți încărca bateria prin intermediul prizei, înseamnă că este posibil ca aparatul de încărcat folosit să nu fie potrivit pentru sistemul electronic al motocicletei dvs. În acest caz, vă rugăm să încărcați bateria direct la polurile bateriei desprinse de la borne.◀

### Încărcarea bateriei desprinse de la borne

- Încărcați bateria cu un aparat de încărcare adecvat.
- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.
- După terminarea încărcării, desprindeți bornele aparatului de încărcat de la polii bateriei.

 În cazul unor pauze mai lungi de funcționare, bateria trebuie reîncărcată regulat. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare bateriei dvs. Înainte de punerea în funcțiune, bateria trebuie din nou încărcată complet.◀

### Demontarea capacului bateriei



- Demontați șurubul **1**.
- Trageți puțin în față capacul bateriei de la pozițiile **1** și **2**, între timp aveți grijă de suportul **3**.



- Extrageți pe sus capacul bateriei din suport **3**.

## Montarea capacului bateriei



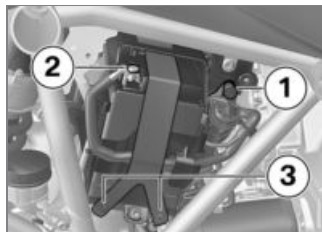
- Introduceți capacul bateriei în suportul **1**, apoi împingeți-l în suporturile **2**.



- Montați șurubul **1**.

## Demontarea bateriei

- cu instalație de alarmă anti-furt<sup>DS</sup>
- Dacă este cazul, deconectați instalația de alarmă antifurt.<
- Deconectați aprinderea.
- Demontați capacul bateriei (→ 142).



- Îndepărtați capacul de protecție **1** a polului pozitiv.
- Demontați cablul minus **2** al bateriei.
- Desfaceți banda elastică **3**.



- Trageți înspre exterior placa de susținere de la poziția **1**, apoi scoateți-o pe sus.
- Ridicați puțin bateria și extrageți-o din elementele de susținere până când polul plus devine accesibil.



- Demontați cablul plus **1**.

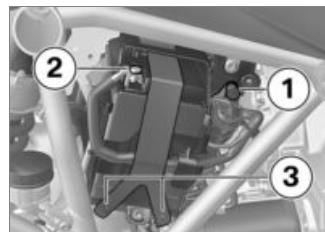
### Montarea bateriei



- Montați cablul plus **1**.
- Introduceți bateria în suport.



- Introduceți placa de susținere mai întâi în suporturile **1**, apoi împingeți-o sub baterie apăsând-o în poziția **2**.

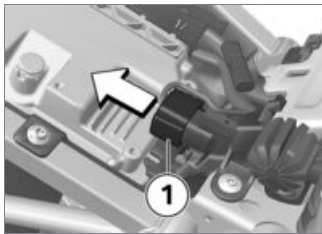


- Introduceți banda elastică **3**.

- Montați cablul minus **2** al bateriei.
- Montați capacul de protecție **1** a polului plus.
- Montați capacul bateriei (▶▶▶ 143).
- Setați ceasul (▶▶▶ 49).
- Setați data (▶▶▶ 50).

## Siguranțe

### Înlocuirea siguranțelor



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șaua conducătorului (▶▶▶ 75).
- Scoateți ștecherul **1**.



În cazul șuntării unor siguranțe defecte, există pericol de scurtcircuit și, astfel, de incendiu.

Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.◀

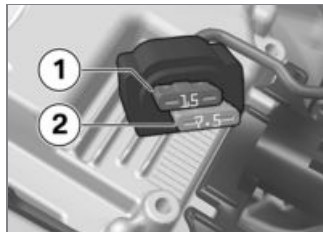
- Înlocuiți siguranța defectă conform poziției siguranțelor.



În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀

- Introduceți ștecherul **1**.
- Montați șaua conducătorului (▶▶▶ 76).

### Poziția siguranțelor



- 1** 15 A  
Tablou de bord KOMBI, instalație de alarmă antifurt (DWA), contact de aprindere, port diagnoză
- 2** 7,5 A  
Manetă de comandă stânga, control presiune anvelope (RDC)




## Îngrijire

Produse de îngrijire .....	148
Spălarea motocicletei .....	148
Curățarea pieselor sensibile ale scooterului .....	149
Îngrijirea vopselei .....	150
Conservare .....	150
Staționarea motocicletei .....	150
Puneți în funcțiune motocicleta ....	150


## Produse de îngrijire

BMW Motorrad recomandă folosirea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la partenerul dvs. BMW Motorrad. BMW CareProducts sunt verificate pe materiale, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în motocicletă dvs.

 Prin utilizarea unor agenți de curățare și îngrijire neadecvați se pot provoca deteriorări ale unor piese ale autovehiculului. Pentru curățare nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitrolacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau altele asemenea, și nici agenți de curățare care conțin alcool. ◀


## Spălarea motocicletei

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea autovehiculului, să înmuiți și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW, insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite. Pentru a împiedica formarea petelor, nu spălați motocicleta în soare sau imediat după ce a fost expus la soare puternic. Îndeosebi în timpul lunilor de iarnă, țineți seama de faptul că motocicleta va fi spălat mai des. Pentru a îndepărta sărurile anti-derapante, imediat după terminarea deplasării, spălați motocicleta cu apă rece.


 După spălarea motocicletei, după trecerea prin apă sau dacă plouă, efectul de frânare se poate instala cu întârziere din cauza discurilor și a plăcuțelor de frână umede.

Frânați din timp, până când dis-

curile și plăcuțele de frână s-au uscat, resp. au fost uscate prin frânare. ◀

 Apa caldă accentuează influența sărurilor.

Pentru îndepărtarea sărurilor anti-derapante folosiți numai apă rece. ◀

 Presiunea mare a apei din pistoalele de spălare sub presiune (curățătoare cu aburi) poate produce deteriorări la garnituri, la sistemul hidraulic de frânare, la sistemul electric și la șa. Nu folosiți aparate cu jet de aburi sau jet sub presiune. ◀

## Curățarea pieselor sensibile ale scooterului

### Mase plastice



Dacă piesele din material plastic sunt curățate cu agenți de curățare neadecvați, se pot degrada suprafețele.

Pentru curățarea pieselor din material plastic, nu folosiți agenți de curățare care să conțină alcool, solvenți, sau care să fie abrazivi. Și bureții naturali sau bureții cu suprafață dură pot provoca zgârieturi.◀

### Piese de căptușeală

Curățați piesele de căptușeală cu apă și emulsie BMW de îngrijire a materialelor plastice.

### Parbrizele și geamurile farurilor, din material plastic

Îndepărtați murdăria și insectele cu un burete moale și cu multă apă.



Înmuiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.◀



Curățarea se va face numai cu apă și burete.



Nu utilizați agenți de curățare chimici.

### Crom

Curățați cu grijă piesele cromate, îndeosebi în cazul acțiunii sărurilor antiderapante, cu apă din belșug și cu șampon auto BMW. Pentru un tratament suplimentar, folosiți agenți de lustruire pentru crom.

### Radiator

Curățați radiatorul regulat, pentru a evita o supraîncălzire a motorului din cauza unei răcirii insuficiente.

Utilizați de ex. un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.



Lamelele radiatorului se pot îndoi foarte ușor.

La curățarea radiatorului, aveți grijă să nu îndoii lamelele.◀

### Cauciuc

Tratați piesele de cauciuc cu apă sau cu agent de îngrijire pentru cauciuc de la BMW.



Utilizarea spray-urilor cu silicon pentru îngrijirea garniturilor din cauciuc poate duce la deteriorări.

Nu utilizați spray-uri cu silicon sau alți agenți de îngrijire care conțin silicon.◀





## **Date tehnice**

Tabel de defecțiuni .....	152
Îmbinări filetate .....	153
Motorul .....	155
Combustibil .....	156
Ulei de motor .....	157
Ambreiaj .....	157
Cutie de viteze .....	158
Antrenare roată spate .....	159
Tren de rulare .....	159
Frâne .....	160
Roți și anvelope .....	161
Sistemul electric .....	162
Instalație de alarmă antifurt .....	163
Cadru .....	164
Dimensiuni .....	164

Greutăți .....	165
Valori de deplasare .....	165

## Tabel de defecțiuni

Motorul nu pornește sau pornește greu.

<b>Cauza</b>	<b>Remediere</b>
Comutator Oprire de urgență acționat	Puneți comutatorul oprire de urgență în poziție de funcționare.
Cricul lateral deschis și cuplată o treaptă de viteză	Închideți prin rabatare cricul lateral.
Cuplată o treaptă de viteză și ambreiajul neacționat	Comutați cutia de viteze în mers în gol sau acționați ambreiajul.
Rezervor de combustibil gol	Alimentare (►► 88).
Baterie goală	Încărcați bateria legată la borne (►► 141).

## Îmbinări filetate

Roata din față	Valoare	Valabil
<b>Etrier de frână la furca telescopică</b>		
M10 x 65	38 Nm	
<b>Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică</b>		
M8 x 35	19 Nm	
Roata din spate	Valoare	Valabil
<b>Roata spate pe flanșă</b>		
M10 x 1,25 x 40	<b>strângeți în cruce</b>	
	60 Nm	
Brațul oglinzii	Valoare	Valabil
<b>Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor</b>		
Filet pe stânga, M10 x 1,25	22 Nm	
<b>Adaptor pe dispozitiv de prindere</b>		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	

Ghidon	Valoare	Valabil
<b>Dispozitiv de prindere (fixare ghidon) la jugul furcii</b>		
M8 x 35	<b>strângerea pe bloc în direcția de deplasare</b>	
	19 Nm	

## Motorul

Tipul constructiv al motorului	Motor boxer cu doi cilindri și patru timpi, răcit cu aer/lichid, cu doi arbori cu came poziționați în partea superioară, acționați prin roți dințate cilindrice și un arbore echilibrat.
Capacitate cilindrică	1170 cm <sup>3</sup>
Alezajul cilindrului	101 mm
Cursa pistonului	73 mm
Raport de compresie	12,5:1
Puterea nominală	92 kW, la turație: 7750 min <sup>-1</sup>
Cuplu	125 Nm, la turație: 6500 min <sup>-1</sup>
Turația maximă	max 9000 min <sup>-1</sup>
Turația de mers în gol	1150 min <sup>-1</sup> , motor cald

## Combustibil

Calitatea recomandată a combustibilului	Super fără plumb, (max. 10 % etanol, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Alternative de calitate a combustibilului	Normal fără plumb (limitări la putere și consum. Dacă motorul va fi exploatat de exemplu în țările cu combustibil de calitate mai redusă - C.O. 91, atunci motocicletă dumneavoastră trebuie în pre- labil reprogramată în mod corespunzător la atelie- rul dumneavoastră partener BMW Motorrad.) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantitatea de combustibil utilă	cca. 20 l
Cantitatea de rezervă de combustibil	cca. 4 l

**BMW recomandă combustibili BP**



## Ulei de motor

Cantitatea de umplere ulei de motor	cca. 4,2 l, cu înlocuirea filtrului
Produse recomandate de BMW Motorrad	
Castrol Power 1 Racing	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2
Cantitatea de completare cu ulei de motor	max 0,95 l, Diferența dintre MIN și MAX

**BMW recommends** 

## Ambreiaj

Tipul constructiv al ambreiajului	Ambreiaj multidisc în baie de ulei
-----------------------------------	------------------------------------

## Cutie de viteze

Tipul constructiv al cutiei de viteze	Cutie de viteze cu 6 trepte, cu roți dințate cu dinți înclinați, integrată în carcasa motorului
Rapoarte de transmisie cutie de viteze	1,650, Raport de transmisie primar 2,438 (39:16 dinți), Treapta 1 1,714 (36:21 dinți), Treapta 2 1,296 (35:27 dinți), Treapta 3 1,059 (36:34 dinți), Treapta 4 0,943 (33:35 dinți), Treapta 5 0,848 (28:33 dinți), Treapta 6 1,061 (35:33 dinți), Raport de transmisie ieșire reductor



## Antrenare roată spate

Tipul constructiv al acționării roții spate	Acționarea arborelui cu angrenaj unghiular
Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Un braț oscilant turnat din aluminiu cu Paralever BMW Motorrad
Raport de transmisie la acționarea roții spate	2,910 (32:11 dinți)

## Tren de rulare

### Roata din față

Tip constructiv al suspensiei roata față	BMW Telelever, jugul superior al furcii decuplat la răsturnare, braț longitudinal montat în lagăre în motor și pe furca telescopică, tija amortizorului amplasată central, sprijinită pe brațul longitudinal și cadru
Tipul constructiv al suspensiei roată față	Tija amortizorului central cu arc elicoidal
– cu ESA dinamic <sup>DS</sup>	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală roata față	190 mm, la roată
– cu reglarea adâncimii <sup>DS</sup>	160 mm, la roată

## Roata din spate

Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Un braț oscilant turnat din aluminiu cu Paralever BMW Motorrad
Tipul constructiv al suspensiei roții din spate	Tija amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare de revenire reglabilă și pretensiunea arcurilor
– cu ESA dinamic <sup>DS</sup>	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric, pretensiunea arcurilor reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală la roata spate	200 mm
– cu reglarea adâncimii <sup>DS</sup>	170 mm

## Frâne

Tipul constructiv al frânei roții din față	frână cu discuri duble, acționată hidraulic cu etriere fixe cu 4 pistoane radiale monobloc și discuri de frână în lagăre flotante
Materialul plăcuțelor de frână față	Metal sinterizat
Tipul constructiv al frânei roții din spate	frână cu disc, acționată hidraulic cu etrier flotant cu 2 pistoane și disc de frână fix
Materialul plăcuțelor de frână spate	organic

## Roți și anvelope

Perechi de anvelope recomandate	O vedere de ansamblu asupra anvelopelor aprobate actual găsiți la partenerul dvs. BMW Motorrad sau pe Internet la " <a href="http://www.bmw-motorrad.com">www.bmw-motorrad.com</a> "
---------------------------------	--

### Roata din față

Tip constructiv roata față	Roată turnată din aluminiu
– cu roți cu spițe încrucișate <sup>DS</sup>	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata față	3.0"x19"
Notația anvelopei față	120/70 - 19

### Roata din spate

Tip constructiv roata spate	Roată turnată din aluminiu
– cu roți cu spițe încrucișate <sup>DS</sup>	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata spate	4.50"x17"
Notația anvelopei spate	170/60 - 17

### Presiunea în anvelope

Presiunea anvelopei față	2,5 bar, la anvelope reci
Presiunea anvelopei spate	2,9 bar, la anvelope reci

## Sistemul electric

Capacitatea electrică a prizelor	max 5 A, toate prizele, în total
Cutie siguranțe	15 A, Loc de branșare 1: Tablou de bord KOMBI, instalație de alarmă antifurt (DWA), contact de aprindere, port diagnoză 7,5 A, Loc de branșare 2: Manetă de comandă stânga, control presiune anvelope (RDC)

### Baterie

Tip constructiv baterie	Baterie AGM (Absorbent Glass Mat)
Tensiune nominală baterie	12 V
Capacitate nominală baterie	12 Ah

### Bujii

Producător și denumire bujii	NGK LMAR8D-J
Distanță electrozi bujie	0,8 $\pm$ 0,1 mm

**Corpuri de iluminat**

Elemente de iluminat pentru lumina de drum	H7 / 12 V / 55 W
Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire	H7 / 12 V / 55 W
Elemente de iluminat pentru lumina de poziție	W5W / 12 V / 5 W
Elemente de iluminat pentru lămpi spate/de frână	LED / 12 V
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față	RY10W / 12 V / 10 W
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate	RY10W / 12 V / 10 W

**Instalație de alarmă antifurt**

Timpul de activare la punerea în funcțiune	cca. 30 s
Durata alarmei	cca. 26 s
Tipul bateriei	CR 123 A

## Cadru

Tip constructiv cadru	Cadru din țevă de oțel cu unitate de acționare de rezistență, cadru spate din țevă de oțel
Loc de amplasare plăcuță de fabricație	Cadru față dreapta (țevă pentru subgrinzi)
Poziția numărului de serie a șasiului	Cadru față (cap direcție)

## Dimensiuni

Lungimea autovehiculului	2190 mm, deasupra dispozitivului antiîmproșcare
Înălțimea autovehiculului	1440 mm, deasupra parbrizului, poziția inferioară, la greutate netă DIN
– cu reglarea adâncimii <sup>DS</sup>	1415 mm, deasupra parbrizului, poziția inferioară, la greutate netă DIN
Lățimea autovehiculului	955 mm, deasupra oglinzii
– cu protecția mâinilor <sup>DS</sup>	980 mm, deasupra protecțiilor pentru mâini
Înălțimea șei conducătorului	850...870 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șa conducător joasă <sup>DS</sup>	820...840 mm, fără conducător la greutate netă
– cu reglarea adâncimii <sup>DS</sup>	790...810 mm, fără conducător la greutate netă
Lungimea arcului pasului conducătorului	1870...1910 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șa conducător joasă <sup>DS</sup>	1820...1860 mm, fără conducător la greutate netă
– cu reglarea adâncimii <sup>DS</sup>	1770...1810 mm, fără conducător la greutate netă

## Greutăți

Greutatea netă	238 kg, greutate netă DIN, pregătit pentru deplasare alimentat cu combustibil 90 %, fără DS
Greutatea maxim admisibilă	450 kg
Încărcare maximă	212 kg

## Valori de deplasare

Viteza maximă	>200 km/h
---------------	-----------





## **Service**

BMW Motorrad Service .....	168
BMW Motorrad Servicii mobile.....	168
Lucrări de întreținere .....	168
Certificări de întreținere .....	170
Certificări service .....	175

## BMW Motorrad Service

BMW Motorrad dispune de o rețea întinsă care vă va îngriji motocicletă în peste 100 de țări din lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informații tehnice și de know-how tehnic, pentru executarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la BMW-ul dumneavoastră.

Cel mai apropiat partener BMW Motorrad poate fi găsit pe pagina de internet la "[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)".



În cazul în care lucrările de întreținere și reparații nu au fost executate corect, există pericolul unor defecțiuni secundare, care implică riscuri în privința siguranței.

BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la motocicletă dvs. într-un atelier de specialitate, pre-

ferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

Pentru a asigura condițiile ca BMW-ul dumneavoastră să fie întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați intervalele de întreținere prevăzute pentru motocicletă dumneavoastră.

Solicitați înscrierea și confirmarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate, în capitolul "Service" din aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru gratificații după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa la partenerul dvs. BMW Motorrad cu privire la volumul serviciilor BMW.

## BMW Motorrad Servicii mobile

La noile motociclete BMW sunteți asigurat în caz de pană prin serviciile mobile BMW Motorrad cu diferite prestații (de ex. Service mobil, serviciu de asistență în caz de pană, transport de retur al vehiculului).

Informați-vă la partenerul dumneavoastră moto BMW ce servicii mobile sunt oferite.

## Lucrări de întreținere

### Examinare la predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de partenerul dvs. BMW Motorrad, înainte ca el să vă predea motocicletă.

## Control rodaj BMW

Controlul rodajului BMW trebuie efectuat între 500 km și 1200 km.

## BMW Service

Service-ul BMW se va efectua o dată pe an, volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea motocicletei și de numărul de kilometri parcurși. Partenerul dvs. BMW Motorrad va certifica service-ul efectuat și va înscrie termenul pentru următorul service.

Pentru conducătorii care realizează mulți kilometri anual, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service deja înaintea termenului stabilit. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece și un nivel maxim de kilometri corespunzător. Dacă acest nivel de kilometri se atinge înainte de următorul

termen de service, acesta trebuie efectuat anticipat.

Afișajul de service de pe displayul multifuncțional vă amintește de următorul termen de service cu cca. o lună resp. 1000 km înainte de datele introduse.

## Certificări de întreținere

### Examinare la predare BMW

executat

la \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

### Control rodaj BMW

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

## BMW Service

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

## BMW Service

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

## BMW Service

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

**BMW Service**

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service

cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură**BMW Service**

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service

cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură**BMW Service**

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service

cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

## BMW Service

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

## BMW Service

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

## BMW Service

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură

**BMW Service**

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură**BMW Service**

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură**BMW Service**

executat

la \_\_\_\_\_

la km \_\_\_\_\_

Următorul service  
cel târziu

la \_\_\_\_\_

sau, dacă s-a atins mai re-  
pede,

la km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ștampilă, semnătură







## **Anexă**

Certificat ..... 178

## Certification Tire Pressure Control (TPC)

---

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

## A

- ABS
  - Autodiagnoză, 84
  - Element de comandă, 14
  - Indicații de avertizare, 36
  - Operare, 58
  - Tehnică în detaliu, 95
- Accesorii
  - Indicații generale, 104
- Actualitate, 7
- Afișaj de service, 21
- Afișajul turăției, 18
- Afișajul vitezei, 18
- Alimentare, 88
- Ambreiaj
  - Date tehnice, 157
  - Reglarea manetelor, 65
  - Verificarea funcționării, 124
- Amortizare
  - Element de reglaj spate, 11
  - Reglare, 68
- Antrenare roată spate
  - Date tehnice, 159

- Anvelope
  - Date tehnice, 161
  - Presiuni, 161
  - Recomandare, 125
  - Rodaj, 85
  - Tabel presiune de umplere, 17
  - Verificarea adâncimii profilului, 125
  - Verificarea presiunii de umplere, 73
  - Viteza maximă, 81

## ASC

- Autodiagnoză, 84
- Element de comandă, 14
- Operare, 59
- Tehnică în detaliu, 98
- Asistență de pornire, 140
- Autovehicul
  - punerea în funcțiune, 150

## B

- Bagaj
  - Instrucțiuni de încărcare, 80
- Baterie
  - Date tehnice, 162
  - Demontare, 143

- Indicație de avertizare pentru tensiune de încărcare baterie, 35
- Instrucțiuni de întreținere, 141
- Încărcarea bateriei desprinse de la borne, 142
- Încărcarea bateriei legate la borne, 141
- Montare, 144

## Becuri

- Date tehnice, 163
- Indicație de avertizare defecțiune becuri, 35
- Înlocuirea becului de poziție, 135
- Înlocuirea becului pentru lumina de drum, 133
- Înlocuirea becului pentru lumina de întâlnire, 133
- Înlocuirea lămpii spate, 136
- Înlocuiți farul LED, 135
- Înlocuiți proiectoarele auxiliare, 138

## Bujii

- date tehnice, 162

**C**

- Cadru
  - Date tehnice, 164
- Ceas
  - Reglare, 49
- Certificări de întreținere, 170
- Cheie, 44
- Claxon, 14
- Combustibil
  - Alimentare, 88
  - Cantitate de rezervă, 21
  - Date tehnice, 156
  - Orificiu de umplere, 11
- Comutare
  - Recomandare de comutare într-o treaptă superioară, 23
- Comutator Opreire de urgență, 16
  - Operare, 57
- Contact
  - Conectare, 45
  - Deconectare, 45
- Contor kilometraj
  - Resetare, 47

- Control presiune anvelope RDC
  - Afișaj, 22
  - Etichetă adezivă jante, 126
  - Indicații de avertizare, 38
  - Tehnică în detaliu, 100

- Cupluri, 153
- Cutie de viteze
  - Date tehnice, 158

**D**

- Date tehnice
  - Ambreiaj, 157
  - Antrenare roată spate, 159
  - Baterie, 162
  - Becuri, 163
  - Bujii, 162
  - Cadru, 164
  - Combustibil, 156
  - Cutie de viteze, 158
  - Dimensiuni, 164
  - Frâne, 160
  - Greutăți, 165
  - Instalație de alarmă antifurt, 163
  - Motorul, 155

- Norme, 7
- Roți și anvelope, 161
- Sistemul electric, 162
- Tren de rulare, 159
- Ulei de motor, 157

- Dimensiuni
  - Date tehnice, 164
- Display multifuncțional, 18
  - Element de comandă, 14
  - Operare, 46
  - Privire de ansamblu, 20
  - Selectați afișajul, 46
- Dispozitiv de blocare a direcției
  - Asigurare, 44
- Dotare, 7

**E**

- ESA
  - Element de comandă, 14
  - Operare, 69

## F

### Faruri

- Raza de acțiune a farurilor, 74
- Reglaj circulație pe partea dreaptă/stângă, 73
- Reglarea razei de acțiune a farurilor, 11

### Filtru de aer

- Înlocuirea cartușului, 138
- Poziția în motocicletă, 13

### Frâne

- Date tehnice, 160
- Indicații pentru siguranță, 87
- Reglarea manetelor, 66
- Verificarea funcționării, 118

## G

### Ghidon

- Reglare, 67

### Greutăți

- Date tehnice, 165
- Tabel de încărcare, 17

## I

### Imobilizator

- Cheia de rezervă, 46
- Indicație de avertizare, 33

### Indicații de avertizare

- ABS, 36
- Avertizare temperatură exterioară, 36
- Defect lampă, 35
- Imobilizator, 33
- Instalație de alarmă antifurt, 40
- Nivel ulei de motor, 34
- Privire de ansamblu, 27
- RDC, 38
- Reprezentare, 28
- Rezerva de carburant, 33
- Sistemul de comandă a motorului, 34
- Sistemul electronic al motorului, 33
- Temperatura lichidului de răcire, 34
- Tensiune de încărcare baterie, 35
- Indicații pentru siguranță
- Pentru deplasare, 80
- Pentru frânare, 87

### Instalație de alarmă anti-furt

- Date tehnice, 163
- Indicație de avertizare, 40
- Martor de control, 18
- Operare, 71
- Instrucțiuni de utilizare
- Poziția pe motocicletă, 17
- Intervale de întreținere, 168

## Î

### Întreținere

- Indicații generale, 116

## L

### Lichid de frână

- Rezervor față, 13
- Rezervor spate, 13
- Verificarea nivelului de umplere față, 121
- Verificarea nivelului de umplere spate, 122

- Lichid de răcire
  - Completare, 123
  - Indicație de avertizare pentru temperatură crescută, 34
  - Verificarea nivelului de umplere, 123
- Listă de verificare, 82
- Lumina de parcare, 53
- Lumina de zi
  - lumină de zi acționată manual, 54
  - lumină de zi automată, 55
  - Poziția pe motocicletă, 11
- Lumină
  - Acționarea farurilor suplimentare, 54
  - Element de comandă, 14
  - Lumina de parcare, 53
  - Lumină de întâlnire, 53
  - Lumină de poziție, 53
  - lumină de zi acționată manual, 54
  - lumină de zi automată, 55
- Operarea luminii de drum, 53
- Operarea semnalelor luminoase, 53
- Lumini de avarie
  - Element de comandă, 14, 16
  - Operare, 56
- Lumini de semnalizare exterioară, 45
- M**
- Manetă de comandă
  - Vedere generală dreapta, 16
  - Vedere generală stânga, 14
- Martori de avertizare, 18
  - Privire de ansamblu, 25
- Martori de control, 18
  - Privire de ansamblu, 25
- Mânere încălzite
  - Element de comandă, 16
  - Operare, 57
- Mod de deplasare
  - Element de comandă, 16
  - Reglare, 60
  - Tehnică în detaliu, 94
- Motocicletă
  - Ancorare, 90
  - Curățare, 147
  - Îngrijire, 147
  - Oprire, 88
  - Staționarea, 150
- Motor
  - Date tehnice, 155
  - Indicație de avertizare pentru sistemul de comandă a motorului, 34
  - Indicație de avertizare pentru sistemul electronic motor, 33
  - Pornire, 83
- N**
- Număr de identificare autovehiculului
  - Poziția pe motocicletă, 13
- O**
- Oglinzi
  - Reglare, 66



## **P**

- Parbriz
  - Element de reglaj, 13
  - Reglare, 67
- Parcare, 88
- Plăcuță de fabricație
  - Poziția pe motocicletă, 13
- Plăcuțe de frână
  - Rodaj, 85
  - Verificare față, 119
  - Verificare spate, 120
- Pornire, 83
  - Element de comandă, 16
- Portbagaj
  - Operare, 105
- Pre-Ride-Check, 83
- Prescurtări și simboluri, 6
- Pretensiunea arcurilor
  - Element de reglaj spate, 13
  - Reglare, 68
- Prezentări generale
  - Comutator combinat stânga, 14
  - Display multifuncțional, 20
  - Manetă de comandă dreapta, 16

- Martori de avertizare și control, 25
  - partea dreaptă a motocicletei, 13
  - Partea stângă a motocicletei, 11
- Simboluri de avertizare, 27
  - sub șa, 17
  - Tabloul de bord, 18
- Priză
  - Poziția pe motocicletă, 13
  - Recomandări de utilizare, 104

## **R**

- Reglarea adâncimii
  - Restricții, 80
- Rezervă de carburant
  - Indicație de avertizare, 33
- Rodaj, 85
- Roți
  - Date tehnice, 161
  - Demontarea roții față, 126
  - Modificarea mărimii, 126
  - Montarea roții față, 128
  - Montarea roții spate, 131

- Verificați jantele, 124
- Verificați spițele, 125

## **S**

- Sculele de bord
  - Conținut, 116
  - Poziția pe motocicletă, 17
- Semnalizatoare
  - Element de comandă, 14
  - Element de operare dreapta, 16
  - Operare, 56
- Service, 168
- Servicii mobile, 168
- Siguranțe
  - Date tehnice, 162
  - Înlocuire, 145
- Sistemul de reglare a vitezei
  - Operare, 63
- Sistemul electric
  - Date tehnice, 162
- Suport roată față
  - Montare, 131

**Ș**

Șa

Poziție de reglare pe  
înălțime, 17

Șei

Blocare, 11

Montare și demontare, 75

Reglarea înălțimii șei, 76

**T**

Tabel de defecțiuni, 152

Tablou de bord

Privire de ansamblu, 18

Senzor luminozitate  
ambientală, 18

Temperatura mediului ambiant

Afișaj, 22

Avertizare temperatură  
exterioară, 36

Topcase

Operare, 108

Tren de rulare

Date tehnice, 159

**U**

Ulei de motor

Completare, 118

Date tehnice, 157

Indicator nivel de umplere, 13

Indicație de avertizare pentru  
nivelul de ulei din motor, 34

Indicație nivel de ulei, 23

Orificiu de umplere, 13

Verificarea nivelului de  
umplere, 117

Utilizare pe teren, 86

**V**

Valori medii

resetare, 48

Vedere de ansamblu indicații de  
avertizare, 29

În funcție de gama de dotări resp. accesorii a scooterului dvs., dar și în funcție de execuția pe țări, pot apărea diferențe față de imagini sau texte. De aici nu pot deriva niciun fel de pretenții.

Datele despre dimensiuni, greutateți, consumuri și performanțe trebuie înțelese cu toleranțele corespunzătoare.

Ne rezervăm dreptul la modificări în construcție, dotare și accesorii.

Dreptul la erori rezervat.

©2013 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Germania  
Reproducerea, chiar și în extras, numai cu acordul scris al  
BMW Motorrad, Aftersales.  
Tipărit în Germania.

Datele cele mai importante pentru o oprire la benzinărie le găsiți în tabelul următor.

---

**Combustibil**

---

Calitatea recomandată a combustibilului	Super fără plumb, (max. 10 % etanol, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Alternative de calitate a combustibilului	Normal fără plumb (limitări la putere și consum. Dacă motorul va fi exploatat de exemplu în țările cu combustibil de calitate mai redusă - C.O. 91, atunci motocicletă dumneavoastră trebuie în prealabil reprogramată în mod corespunzător la atelierul dumneavoastră partener BMW Motorrad.) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantitatea de combustibil utilă	cca. 20 l
Cantitatea de rezervă de combustibil	cca. 4 l
<b>Presiunea în anvelope</b>	
Presiunea anvelopei față	2,5 bar, la anvelope reci
Presiunea anvelopei spate	2,9 bar, la anvelope reci

---

**BMW recommends** 

Nr. comandă: 01 49 8 548 448  
02.2013, Ediția 3

